

IUSSIG ZULIANI
ASSICURAZIONI

La tua protezione
è assicurata



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 euro

Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE
TASSA RISCOSSA
Italy

št. 22 (1352)

Čedad, četrtek, 4. junija 2009

RITAGLIA
QUESTO COUPON
E POTRAI USUFRUIRE
DI UNO
SCONTO FINO AL 30%
SU ASSICURAZIONE
RCA E PER LA CASA
FINO AD ESAURIMENTO
BUDGET SCONTI

Via Carlo Alberto 31, Cividale
Tel/Fax 0432.732112

Ob nedeljskih upravnih an evropskih volitvah

Ponosni na duom, odparti v svet

Ku za vsake volitve an telekrat vabimo naše brauce, naj gredo v saboto an nediejo na volitve, naj naredijo svojo dužnouost an le grede, naj uživajo demokratično pravico določiti, kateri bodo naši predstavniki.

Evropski parlament se nam zdi včasih zelo deleč od našega življenja, od naših potrieb an želja, v resnici pa malomanj vsa pravila an zakoni, ki jih spajjemo rimske parlamente muorajo upoštevati evropska pravila. Evropske inštitucije so pomembne in more bit še buj sada, ko nas tišči svetovna ekonomska kriza. Iz nje se bomo pomagali le če bomo Evropeji znali biti kupe, vsak sam se bo težkuo riešu. Tista, ki je v naših sanjah an mislih, pa je Evropa regij in narodov, kulturne an jezikovne pluralnosti, ki se povezuje v spoštovanju različnosti an korenin, kar je še posebej pomembno za naše kraje. Tolo Evropo mislimo, de je trieba uveljaviti z našim glasom tudi na nedelj-

skih volitvah.

Buj lahko je, vsaj na prvi pogled, zbrat nove župane an kamunske upravitelje, saj jih lepupo poznamo od kamuna do kamuna, an vemo, kduo so. Mi mislimo, da je pru podprijet tiste, ki spoštuvaajo an branijo svoje korenine an le grede so odparti svetu an kulturi, slovenski, italijanski, svetovni an se znajo poguarjat s slovenskimi an furlanskimi sosedi. Tisti, ki se zaperjajo v svoje uozke kamunske konfine an jih ne briga, kaj se gaja v sosednjih vasi, ne dielajo dobrega tudi svojega kamuna ne.

Zaslužijo podpuoro domači kandidati, ki poznajo probleme naše zemlje, pa se na samuo lamentajo an jočejo, ker imajo tudi projekte, kaj je trieba narediti. Imajo vizijo o možnem razvoju an rasti naše deželice. An kar je tudi pomembno so parcipanti, de se morejo reči obarniti na dobro pot, imajo optimizem volje an so parapravjeni dielat za tel rezultat.



Sono sette i candidati del Friuli Venezia Giulia alle elezioni per il Parlamento europeo che hanno dato la propria adesione ai punti programmatici proposti loro dal Comitato 482, l'organismo che riunisce oltre una trentina di realtà associative friulane, slovene e germaniche del Friuli attive nella difesa dei diritti linguistici. L'iniziativa è stata presentata nei giorni scorsi a Udine presso la sala Pasolini del nuovo palazzo della Regione.

Con l'adesione al documento - informa in una nota il Comitato 482 - i candidati

si impegnano, tra le altre cose, ad attivarsi per promuovere le politiche europee sul plurilinguismo nello Stato italiano e in Friuli Venezia Giulia, con un'attenzione particolare per le lingue minoritarie. Per esempio, in caso di elezione, si chiede ai candidati di lavorare per: sviluppare linee di finanziamento

appositamente dedicate alla valorizzazione delle lingue minoritarie; sostenere i principi di sussidiarietà e di autonomia quali strumenti privilegiati per difendere i diritti delle comunità minorizzate; svolgere un ruolo di controllo sulle politiche statali e regionali in materia di tutela e promozione delle lingue mi-

Quasi 450 opere e 25 scuole a "Calla in poesia"

A Calla, dove "la poesia della natura si fonde con la poesia dell'uomo", come ha ben sottolineato il presidente della giuria di quest'anno, il prof. Roberto Dapit, domenica 31 maggio si è svolta la cerimonia di premiazione della sesta edizione del concorso internazionale "Calla in poesia". A fare gli onori di casa il sindaco Piergiorgio Domenis, che ha tra l'altro rimarcato i numeri di questa edizione: quasi 450 le composizioni pervenute in italiano, sloveno e friulano, 25 le scuole che vi hanno partecipato.

a pagina 7

L'adesione al documento del Comitato 482 Europee, sette candidati a sostegno del plurilinguismo

noritarie; sviluppare programmi di apprendimento linguistico continuativi che favoriscano la conoscenza e la diffusione delle lingue minoritarie, in ambito scolastico ed extrascolastico; impegnarsi affinché l'Italia ratifichi anche la Carta europea per le lingue regionali o minoritarie; ecc.

All'incontro ha partecipato il candidato della Lista Comunista e Anticapitalista, Igor Kocijančič, che ha dato la piena adesione ai punti programmatici avanzati dal Comitato 482, anche a nome degli altri due candidati regionali presenti nella lista: Maria Pia Covre e Sergio Minutillo. Durante il suo intervento, Kocijančič ha inoltre criticato la campagna di discredito ancora in atto contro la legge regionale sul friulano. In rappresentanza del candidato della Slovenska Skupnost (in lizza con la SVP sudtirolese), Boris Pahor, è intervenuto il consigliere regionale Igor Gabrovec. Anche in questo caso piena adesione al documento presentato dal Comitato 482. Gabrovec ha espresso inoltre la sua preoccupazione per i passi indietro che si stanno registrando nell'applicazione della legge statale 482/99.

segue a pagina 6

Kambreško, v nedeljo obisk ministrice Širca

Sedme brezmejne kulturne dneve pod Globočakom bo v nedeljo, 7. junija, počastila s svojo prisotnostjo slovenska kulturna ministrica Majda Širca. Kulturni dnevi, ki jih prireja turistično rekreacijsko društvo Globočak v sodelovanju z občino Kanal ob Soči, se bodo sicer začeli v soboto, 6. junija, ob 20. uri, na Kambreškem, s predstavljivo najnovejših knjižnih izdaj iz Benečije in igro Beneškega gledališča Kozja koža v režiji Marjana Bevka. Nedeljski program se bo začel ob 10. uri s poklonom brusaču Dominiku iz Rezije na pokopališču v Ročinju, popoldne bodo odprli etno tržnico. Ob 14. uri bo spregovorila ministrica Širca.

beri na strani 3



Živali iz vsega sveta so bile v petek, 29. maja, protagonistke zaključnega praznika dvojezičnega vrtca v Špetru

beri na strani 6



Mittelteatro le napri raste Na čedajski prireditvi nastopila tudi Dvojezična šola

Špeter – San Pietro al Natisone
četrtek - giovedì, 11.6.2009

ob/alle 18.00 - Beneška galerija

razstava - mostra

Silvana Paletti: Mijar viščow tuu ti obratenin živnosti - I mille volti e risvolti della vita - Tisoč obrazov in preobrazb življenja

ob/alle 18.30 - Slovenski kulturni center
predstavitev publikacije - presentazione della pubblicazione

REZIJA NAŠA

srečanje s pesnikoma - incontro con i poeti:
Renato Quaglia in/e Silvana Paletti

KD IVAN TRINKO ● BENEŠKA GALERIJA
INSTITUT ZA SLOVENSKO KULTURO ● KD ROZAJANSKI DUM

V petih dneh, od 23. do 29. maja, se je na odru gledališča Ristori v Čedadu predstavilo nad tisoč otrok, ki so sodelovali na posrečeni in uspešni prireditvi Mittelteatro mladih za mlade. Bilo je lepo srečanje šol, dijakov in tudi jezikov. Med nastopajočimi so bili tudi učenci dvojezične osnovne in nižje šole iz Špetra, a tudi skupinka otrok iz Kobarida, ki so v Špetru sodelovali z beneškimi na posebni gledališki delavnici. Vse je potekalo v duhu kreativnosti, sproščenosti in tudi duhovitosti.

beri na strani 6

Prejšnji teden na predlog odbornika Roberta Molinara

Dežela sprejela pravilnik o rabi slovenskega jezika

Deželni odbor je na predlog odbornika za kulturo in jezikovne manjštine Roberta Molinara sprejel 28. maja pravilnik, ki dodeljuje finančna sredstva za uresničitev načrtov, katerih cilj je raba slovenščine v javnih upravah.

Pravilnik se nanaša na deželni zakon št. 26 iz leta 2007.

Prošnje bodo lahko vložile javne uprave ali organizacije, ki imajo v zakupu javne storitve.

Pravilnik omogoča, da se prošnje vložijo za odprtje informativnih okenc v slovenskem jeziku, za spletni strani v slovenščini in za prevarjanje uradnih dokumentov. V ta okvir sodijo tudi uradne publikacije v slovenščini.

Odbornik Molinaro je pojasnil, da je težnja države zmanjševati razpoložljiva sredstva.

Pravilnik bo pomagal Deželi pri pridobivanju finančnih virov iz Rima, javne ustanove pa bodo morale načrte vložiti vsako leto najkasneje do 30. aprila.

Kot smo že zapisali, lahko prošnje zadevajo odprtje okenc za stike z državljeni slovenskega jezika. Za tak-

šna okanca bodo javne uprave potrebovale kvalificirano osebje in ljudi s potrdilom o znanju ustne in pisne slovenščine.

Predvideni so tako posebni tečaji slovenščine in

specifični tečaji za obvladovanje tehnično-pravne terminologije.

Potrebne so osebe, ki omogočajo uporabo slovenščine v izvoljenih telesih.

Nadalje so upoštevani

profili prevajalcev, usposobljenih ljudi za urejanje spletnih strani in periodičnega tiska z uradnimi informacijami.

Predvidena so sredstva za večjezične obcestne table in na drugi stopnji podpore konvencijam med strokovnimi institutmi, ki bodo monitorirali in pomagali ustanovam pri rabi slovenskega jezika.

Skratka, pravilnik predvideva dokaj popolno ponudbo javnih uslug, ki pa jih mora finansirati Rim. (ma)

La Commissione europea non ha competenza Delusione del comitato "Difendiamo il Craguenza"

La Commissione europea non ha competenza per il controllo dell'applicazione della Convenzione europea sul paesaggio in Italia, e le decisioni in merito all'autorizzazione di specifici progetti di attività estrattiva non sono di competenza della Commissione, a meno che non si ravvisi una violazione del diritto comunitario.

È questo il senso della lettera con cui Julio García Burgues, funzionario della Direzione generale ambiente della Commissione europea, ha risposto alla missiva con cui il comitato "Difendiamo il Craguenza" esprimeva la sua preoccupazione per l'impatto che le attività estrattive hanno avuto sulle Valli del Natisone, chiedendo venga impedita l'apertura di una nuova cava, quella di Cedarmas, facendo riferimento, appunto, alla Convenzione europea sul paesaggio.

Un'apertura che almeno per il momento è scongiurata, visto che la Giunta Regionale ha di recente giudicato il progetto non compatibile con l'ambiente.

Nella risposta la Commissione europea rileva come alcune direttive comunitarie ambientali possono essere potenzialmente pertinenti alla situazione.

In particolare una direttiva stabilisce quando i

progetti per cave devono essere assoggettati ad una procedura di valutazione di impatto ambientale (VIA) prima dell'autorizzazione.

Resta però il fatto che la Commissione europea nel caso specifico non ha modo di intervenire, e che "le informazioni trasmesse non consentono di configurare alcuna violazione della normativa comunitaria in materia di ambiente."

Una risposta che, in attesa di una lettura approfondita e di una discussione al proprio interno, i rappresentanti del comitato "Difendiamo il Craguenza" definiscono "deudente".

Pismo iz Rima

Stojan Spetič



Bliža se poletje in z njim tudi vrhovi G8, se pravi osmih najpomembnejših in najrazvitejših držav sveta. Pravzaprav tistih, ki menijo, da to so, saj naprimer Kitajske in Indije ne bo zraven, pa bi morale.

Letos bodo vrhovi G8 v Italiji. Zadnjic je to bilo v Genovi, kjer so v vzdušju protiglobalističnih demonstracij celo ubili mladega študenta, druge pa tako zmrcvarili, da so se procesi proti policiptom nadaljevali leta in leta. Sile javnega reda je tedaj v Genovi usmerjal Gianfranco Fini, ki bi na tiste dni najraje pozabil. Bilo je pred metamorfozo.

Berlusconi se je sprva odločil, da vrh državnih poglavarjev priredi daleč od javnosti in neredov, na otočku Madda-

lena med Korzikom in Sardinijo, kjer so doslej bila le vojaška oporišča. Za priprave je zadolžil podtajnika Bertolasu, ki je tudi vodja civilne zaščite. Potem je načrte prekrižal potres v Abrucih in premier si je domislil, da bi državnike

nikoli prej. Prvič bomo lahko videli v glavnem mestu naše dežele tudi ameriško državno tajnico Hillary Rodham Clinton.

Notranji ministri EU naj bi medtem sklenili, da zaradi varnosti teh srečanj kar za en mesec ukinejo veljavnost schengenskega sporazuma na italijanskih mejah, kjer bi torej obnovili političke kontrole.

To možnost schengenski sporazum o prostem pretoku ljudi v združeni Evropi izrecno predvideva, a le kot izjemo.

Za genovski G8 so mejne kontrole s Francijo obnovili za nekaj dni, tokrat pa kar mesec!

Če ne gre za halo efekt, torej politično reklamo, bodo mejni prehodi s Slovenijo po par letih spet imeli policijsko kontrolo prav sredi turistične sezone. Velika nevšečnost za vse, ki smo se lepo in takoj privadili na to, da meje ni več. Sedaj pa nas spominjajo, da je in se lahko spet zapira.

Za nas obmejce bo najbrž spoznanje, da se lahko vračamo na staro, skrajno neprijetno, drugim pa, kdove, v zadoščenje.

povabil kar v L'Aquila. Naj vidijo razdejanje in po možnosti tudi sežejo radarno v žep in prispevajo k obnovi. Sklep je dokončno bil sprejet v trenutku, ko je tudi ameriški predsednik Obama sprejel misel, da bo prespal v vojašnici finančne straže nedaleč od abruškega glavnega mesta in potresnega področja. Seveda bo v Abrucih mrgolelo policije, saj vodi do L'Aquile avtocesta in je prihod morebitnih oporečnikov zelo verjeten, pa jih bo treba krotiti.

To ne bo edini vrh G8. Zbrali se bodo tudi razni ministri in razpravljalci o specifičnih tematikah ter tako pripravljali zaključno srečanje v L'Aquila. Tako bo vrh zunanjih ministrov osmerice v Trstu, ki bo za priložnost zastražen kot

Isonaggi annunciano un'affluenza alle urne per le elezioni europee molto bassa, inferiore a quella del 2004 quando fu del 45% in media.

Da qui l'appello congiunto di Merkel e Sarkozy in cui invitano i cittadini ad andare a votare perché per fronteggiare la crisi è necessario un parlamento europeo autorevole e per giocare un ruolo di primo piano a livello mondiale l'Ue ha bisogno di istituzioni forti ed efficaci.

Croatia nell'UE incontro a tre a Bruxelles

I sondaggi annunciano un'affluenza alle urne per le elezioni europee molto bassa, inferiore a quella del 2004 quando fu del 45% in media.

Da qui l'appello congiunto di Merkel e Sarkozy in cui invitano i cittadini ad andare a votare perché per fronteggiare la crisi è necessario un parlamento europeo autorevole e per giocare un ruolo di primo piano a livello mondiale l'Ue ha bisogno di istituzioni forti ed efficaci.

Aktualno

Za sedem evropskih poslancev 12 list in 81 kandidatov

Mirjam Muženčič, podpredsednik LDS Slavko Žihrl, Sonja Kralj Bervar, Borut Cink, Darja Mohorič in predsednik sveta LDS Aleš Gulič.

Kandidati SLS so nekdanji minister za lokalno samoupravo Ivan Žagar, Marta Ciraj, Marjan Senjur, Nada Skuk, Ciril Smrkolj, Marija Ribič ter podpredsednik stranke Janez Podobnik.

Listo največje vladne stranke SD vodi nekdanji minister za zunanje zadeve Zoran Thaler, na listi pa so še novinarka Tanja Fajon, nekdanji državni sekretar Andrej Horvat, Mojca Kleva, nekdanji predsedniški kandidat Lev Kreft, Karsten Pahor in Andreja Katič.

Kandidati največje opozicijske stranke SDS so nekdanji šolski minister Milan Zver, dosedanja evropska poslanka Romana Jordan Cizelj, nekdanja ministrica za zdravje Zofija Mazej Kukovič, nekdanji notranji minister Dragutin Mate, dolgoletni državnoborski poslanec Mirko Zamernik, nekdanja smučarka Katja Koren Miklavčič in nekdanji direktor vladnega urada za komuniciranje Anže Logar.

Na listi Zares nastopajo poslanec Ivo Vajgl, podpredsednica stranke Felicita Medved, Roman Jakič, Bernarda Jeklin, podpredsednik stranke Peter Česnik, vodja poslanske skupine stranke Cveta Zalokar Oražem in minister za gospodarstvo Matej Lahovnik.

Listo DeSUS na evropskih volitvah vodi predsednik stranke in minister za okolje Karl Erjavec, kandidirajo pa tudi podpredsednica stranke Marija Gjerkeš Dugonik, veleposlanik Drago Mirošič, Andrejka Majhen, poslanec DZ Joško Gošec, Silva Savšek in Avgust Heričko.

Na listi Združenih Zelenih kandidirajo Vlado Čuš, Lucija Mozetič, Mihael Jarc, Teja Dumeničić, Franc Černagoj, Tomaž Ogrin in Tamara Galun.

Neodvisno listo za pravice bolnikov zastopajo pa Marko Šidjanin, Tadeja Cankar Davanzo, Andraž Košir in Tina Jakopin.

kratke.si

16 anni fa nasceva il Partito dei socialdemocratici

Il partito del premier Pahor è stato costituito 16 anni fa. Alle elezioni del 1992 si presentò come Lista associata (Združena lista), costituita da 5 formazioni politiche. L'anno successivo fu denominata Lista associata dei socialdemocratici (ZLSD), nel 2005 Democratici sociali (Socialni demokrati - SD). Il primo presidente fu Janez Kocijančič, dal 1997 è Borut Pahor. Il miglior risultato elettorale l'ha ottenuto alle politiche dell'anno scorso: 30,4%.

Rito funebre a 28 anni di distanza

Domenica 31 maggio si è svolta nel cimitero di Žale a Lubiana una messa cerimonia funebre per dare finalmente sepoltura ai resti delle vittime di un incidente aereo avvenuto il 1. dicembre 1981 sulla Corsica. Fu il più grande incidente aereo della Slovenia in cui perirono 180 persone. La commemorazione è avvenuta nel 1. anniversario della cerimonia di conclusione delle opere di risanamento sul monte S. Pietro in Corsica dove è avvenuto l'incidente.

Europee, appello congiunto di Sarkozy e Merkel

I sondaggi annunciano un'affluenza alle urne per le elezioni europee molto bassa, inferiore a quella del 2004 quando fu del 45% in media.

Croatia nell'UE incontro a tre a Bruxelles

Da qui l'appello congiunto di Merkel e Sarkozy in cui invitano i cittadini ad andare a votare perché per fronteggiare la crisi è necessario un parlamento europeo autorevole e per giocare un ruolo di primo piano a livello mondiale l'Ue ha bisogno di istituzioni forti ed efficaci.

Sul Dolič deve essere costruito un rifugio nuovo

Il rifugio del Dolič, ai piedi del Triglav, durante quest'inverno è stato gravemente danneggiato da una slavina. L'ispezione del 1. giugno scorso ha rivelato che non può essere riparato e che il danno ammonta a 2 milioni di euro. I resti verranno portati a valle, l'area risanata ed il rifugio ricostruito entro il 2011 secondo il presidente della Planinska zveza Slovenije. Deve però essere chiarita la dinamica dell'incidente e se va quindi ricostruito dov'era.



V Tolminu Benečija v sliki in besedi

V okviru 6. sredinega večera je bilo 20. maja v Tolminu predavanje z naslovom »Beneška Slovenija, iluzija in realnost geografa prof. dr. Jurija Kunavra iz Ljubljane. Predavanje je nastalo v sklopu študijske skupine - geografija na ljubljanski univerzi za trete življensko obdobje.

Prof. Kunaver je poudaril, da po padcu meje z Italijo v Sloveniji narašča zanimanje za obisk krajev, kjer živijo Slovenci. Povprečen Slovenec pozna meje slovenskega etničnega ozem-

ja. Ljudje v osrednji Sloveniji bolje poznajo Trst z okolico in Koroško, manj pa Beneško Slovenijo.

Profesor je v sliki in besedi predstavljal kraje pod dolgim grebenom Velike gore (Gran Monte), kamor obiskovalci iz Slovenije in tudi Posočja bolj redko zaidemo. Beneško Slovenijo je po rečju Nadiže razdelil na vzhodni in zahodni del.

Kot vzroke za slabše poznavanje je navedel slabo prometno povezanost (misil je na dostope za izlete z avto-

busom), nerazumevanje dialektka (ljudje s Posočja s tem nimajo problemov) in slabo poznavanje zgodovinskih dejstev.

Profesorja Kunavra in njegove študente sta Beneška Slovenija in Rezija očarali. Preseneča jih dejstvo, kako tu domačini negujejo svoje korenine, običaje in navade, narečje in ljubezen do svoje deželice. Zazdelo se mi je prav, da za to izvedo tudi bralci Novega Matajurja.

Vilma Purkart

Iz Špetra 100 podpisov pod apel ministrici Gelminijevi

Starši dvojezične šole branijo didaktični model špetrske šole

Šolska reforma ministrici Marie Stelle Gelmini še vedno buri duhove. Tokrat so svoje nasprotovanje napovedanim spremembam izrazili starši učencev dvojezičnega šolskega centra v Špetru. 100 podpisnikov je naslovilo apel ministrici Gelmini (v vednost so ga starši poslali tudi direktorjem viemskega in deželnega šolskega urada), v katerem jo pozivajo, naj ministrstvo za šolstvo spoštuje njihovo pravico, da za svoje otroke izberejo primeren didaktični model, in naj prekliče vse ti-

ste odloke, ki močno ogrožajo kvaliteto osnovne šole in v primeru špetrske šole tudi sam model poučevanja, ki je osnovan na spoštovanju do bogate kulturne in jezikovne dediščine celotne skupnosti in usmerjen v prihodnost, tako evropsko kot globalno.

Podpisniki so svoje otroke tudi za šolsko leto 2009/2010 vpisali v dvojezično šolo, ki s svojim učnim modelom en jezik - en učitelj daje enako dostojanstvo slovenščini in italijanščini.

Za tak tip šolanja pa so nujno potrebeni polni urniki s

40 učnimi urami na teden, ob tem pa še dva učitelja na razred in možnost istočasne prisotnosti.

Pomemben del vzgojnega procesa je tudi čas, ki je namenjen za kosilo, med katerim so otrokom doslej vedno sledili tudi razredni učitelji. Starši menijo, da so z vpisom podpisali z javno upravo neke vrste pogodbo, ki jo mora ministrstvo upoštevati. Le na tak način bo namreč njihovim otrokom zagotovljeno dvojezično šolanje, ki ga ščita tudi zakona 482/99 in 38/01.



Giovanni Banelli in Leonardo Snidaro sta lepo odparla inauguracion razstave v Barnasu

V starih fotografijah Barnas se gleda in prepozna

V nediejo, 31. maja, pojdete so v cerkvju svetega Jerneja v Barnasu odparli že drugo razstavo starih fotografij vasi am vasnjancov - tudi sosednjih Nokule in Muosta. Posnete so bile do potresa. Iniciativa je od dru-

štva Kupe za Barnas - Insieme per Vernasso, ki je an lieitos poskarbeu, de so fotografije zbrane v bukvah. Veliko dielo je opravil Amerigo Dorbolò. Razstava bo odparta v saboto an nediejo do konca mjesca junija.

Inštitut za slovensko kulturo in Beneško gledališče vabita “Napisajta komedijo ali dramo”

Inštitut za slovensko kulturo an Beneško gledališče razpisuje

javo tekstov v časopisih, revijah al na internetu z imenom avtorja.

Prejetih tekstov ne vračamo.

Avtorji morajo soje diela pošlat do 15. JULIJA 2009 na:

Inštitut za slovensko kulturo - via Alpe Adria, 67/b 22049 Špietar/San Pietro al Natisone
al na mail: isk.benešica@yahoo.it

Nagражevanje bo na Dnevnu emigranta 6.1.2010 v gledališču Ristori v Čedadu.

Najboljše delo dobri nagrado 500,00 eurov, ki jih podeli Beneško gledališče.

Adno dielo bo zbrano in postavljen na oder za Dan emigrantov 2010, ostale pa bo lahko Beneško gledališče nucalo še za druge postavitve.

Vsi avtorji bojo prejeli potrdilo o udeležbi. Režiser ima pravico prideti tekst za scenske potrebe.

Za postavitev diela na oder poskarbi Beneško gledališče.

V zvezi s zakonom št. 675/99 s spremembami in dopolnili, avtorji puščajo, de se njih podatki dajo tud drugim ljudem samuo an saldu v zvezi s konkorsam an tud, de se nucajo njih osebni podatki za informiranje o novostih in o iniciativah, ki bodo paropravljene v sodelovanju z drugimi ustanovami (tudi iz tujine).

Avtorji imajo pravico zaprositi Inštitut za slovensko kulturo kadar čejo, naj popravi ali zbrise njih podatke. Vsak avtor, ko poša svoje dielo, avtomatično sprejeme pravila telega razpisa.

Knjigo o Gujonu predstavijo v Kobaridu

Benečija je bila v preteklem stoletju najbolj trpinčena pokrajina, naseljena s Slovenci. Prepovedana je bila raba slovenskega jezika, Slovenci so bili zaničevani in zasramovani. Vendar se Beneški Slovenci niso uklonili. Branili so svojo kulturo in slovenski jezik pred izginotjem. Najbolj vneti branilci slovenstva so bili beneški duhovniki. Med njimi je bil tudi mons. Paskval Gujon.

V sredo, 10. junija 2009, ob 19.30, bo v prostorih Fundacije Poti miru v Posočju v Gregorčičevi ulici 8 v Kobaridu "Gujonov večer".

Gujonov zbornik in filmski zapis bodo predstavili beneški gostje: urednica časopisa Novi Matajur Jole Namor, urednik časopisa Dom Giorgio Bankič in tajnika društva Ivan Trinko Lucia Trušnjak.

Poesia a Navel

Presso il circolo Navel di Cividale, in Foro Giulio Cesare, giovedì 11 giugno, dalle 21, si terrà un incontro organizzato all'interno del Festival regionale della poesia "Acque di acqua".

Ospiti dell'appuntamento saranno i poeti Ivan Crico, Francesco Tomada, Vincenzo della Mea, Michele Obin, Marina Moretti e Giacomo Sandron. Musica degli Avec Hollywood.

Vabilo na etno tržnico

Z bogatim programom v nedeljo na Kambreškem

s prve strani

Kambreško bo v nedeljo prizorišče zanimive in zelo živahne kulturno etnografiske prireditve. V središču pozornosti bo še posebej etno tržnica, pri kateri bodo sodelovali kulturno društvo in kraške noše KG Grad Bani s Tržaškega, društvo brusačev Cama iz Rezije, rezijansko kulturno društvo Rozajanski dum, kulturno društvo Kobila glava izpod dreškega Koločrata, kulturno društvo Stol iz Breginjskega kota, društvo upokojencev Kanal ob Soči, kambreška etno gle-

dališka skupina Kontraband čez Idrijo in domačini s Kambreškega. Prireditev torej prav lepo povezuje in prepleta slovenske kraje ob nekdiani italijansko-slovenski meji od Trsta do Rezije.

Poskrbeli so seveda tudi za etno kulturni in zabavni program, ki ga bodo sooblikovali Beti Strgar, Trio Juhanice iz Tolmina, Štirje prasički iz Trsta in Rezijanski plesi. Na delu bodo, kot je že tradicija, tudi rezijanski brusaci.

V primeru dežja bo prireditve potekala pod šotorom.

Il confine orientale dal 1915 al 1995 in un volume di Rolf Wörsdörfer

Durante il Novecento, e in particolare nella prima metà di questo secolo, la zona confinaria fra l'Italia e il regno serbo-croato-sloveno (poi Jugoslavia) ha rivestito un ruolo cruciale non solo nei rapporti fra i due paesi, ma anche negli equilibri internazionali.

Questa storia viene ricostruita dal libro di Rolf Wörsdörfer "Il confine orientale: Italia e Jugoslavia dal 1915 al 1995" (Il Mulino, 2009). Il volume (456 pagine, 35 euro), attingendo a fonti ita-

liane, croate, slovene e tedesche, racconta la storia di questa regione adriatica, che in meno di mezzo secolo ha sperimentato una decina di forme statali diverse. Dall'impero asburgico alla monarchia italiana, dal fascismo alla repubblica, dall'occupazione tedesca alla Jugoslavia socialista, questa terra travagliata rappresenta un'esperienza pressoché unica in Europa. In seguito a tutti questi mutamenti è nata una forte contrapposizione nazionalisti-

ca dagli esiti tragici: la persecuzione della minoranza slovena di Trieste, l'orrore delle foibe e l'esodo degli italiani dall'Istria.

Rolf Wörsdörfer insegnava Storia contemporanea nella Technische Universität di Darmstadt.

Ha pubblicato molti saggi sulla storia del movimento operaio, della questione meridionale, dei problemi adriatici e del Sud est europeo.

Per altre informazioni: www.mulino.it

Otvoritveno predavanje je imel dr. Jože Mencinger

Slovik v novih prostorih v KB centru v Gorici

Četrtek, 28. maja, je bil praznični dan za slovensko manjšinsko skupnost v Gorici in za Slovenski izobraževalni konzorcij - Slovik. V KB centru, v središču Gorice, so namreč slovesno odprli obnovljene in preurejene prostore in jih dali na razpolago Sloviku.

"Ob naši stoletnici smo se odločili, da bomo vlagali v znanje in izobraževanje mladih in manj mladih, ker verjamemo v vseživljenjsko izobraževanje in izpopolnjevanje". Tako je na slovesnosti dejal Boris Peric predsednik finančne družbe KB 1909, ki je tudi lastnica prostorov.

Slovik deluje na Goriškem od leta 2005 in ga kot znanstvena direktorica vodi Matejka Grgič, v novih, sodobno opremljenih prostorih bo še naprej razvijal svoje izobraževalne dejavnosti, ki so namenjene dijakom, študentom, zaposlenim in širši javnosti, slonijo pa na kriterijih kakovosti in strokovnosti, ki so pogoj za razvoj družbe in posameznika.

Pomen, ki ga nova pobuda ima za širši goriški prostor, so podčrtali z otvoritvenim predavanjem uglednega gosta, ekonomista in pravnika, bivšega rektora ljubljanske univerze in ministra v prvi slovenski vladi po osamosvojitvi, doktorja Jožeta Mencingerja. V središču pozornosti je bila gospodarska in socialna kriza, ki je zajela ves svet, udarila pa je na ameriškem nepremičninskem trgu. Bila je predvidljiva, je dejal dr. Mencinger, saj segajo njene korenine 40 let nazaj. Na račun elementov realnega gospodarstva se je namreč po-

večeval delež finančnega premoženja v Bruto domačem proizvodu (Pil). Delež dela je začel padati, delež kapitala je pa naraščal, ob tem pa se niso povečale investicije.

Uveljavil se je casinò-kapitalizem, v katerem prevladujejo lastniki premoženja ne pa lastniki podjetij. S finančnimi iznajdbami se je ustvarjalo fiktivno premoženje, virtualno bogastvo, ki se je prodajalo po vsem svetu in to je pahnilo kapitalizem v krizo, iz katere ni še videti izhoda. Kriza se širi na realni sektor, na gospodarstvo.

Seveda se ji tudi Slovenija ni mogla izogniti, čeprav vanjo prihaja bolj kot prek finančnega prek realnega sektorja. Do leta 2005 se je namreč zdravo razvijala,

zadnja štiri leta se je po nepotrebni začela zadolževati, s tem pa se zmanjšujejo možnosti ublažitve socialne in politične krize, ki sledi gospodarski.

Dr. Mencinger je pokazal veliko skepso glede ukrepov, za katere se je odločil vrh G20, saj ne odpravlja sistema casinò-kapitalizma. Tudi inštitucije Evropske unije niso tega preprečevali, je dejal, z liberalizacijo in privatizacijo javnih storitev so tak razvoj celo podpirale. Sedaj se vsaka država skuša reševati po svoje, kriza pa bi lahko v EU pripeljala "jugoslovanski" sindrom.

Konec je neoliberalizma, saj se je že pokazalo, da brez intervencij države ne bo šlo. Čas je, je poudaril predavatelj, da se gre v socialno tržno gospodarstvo.

Priznanje Skgz Zdravku Likarju

Na kongresu Slovenske kulturno-gospodarske zveze 22. maja v Gorici so bila podeljena tudi posebna priznanja. Prejel ga je tudi načelnik tolminske upravne enote Zdravko Likar, ki "že nad 25 let spremlja življenje in delovanje slovenske skupnosti v Nadiških in Terskih dolinah, v Reziji in Kanalski dolini. Spodbuja in bodri kulturne delavce, vsestransko podpira in pomaga društvo in ustanovam, neutrudno povezuje ustanove in javne uprave na obeh straneh meje. Desetletja je mehčal mejo, ki je delila Slovensko Furlanije in Posočja, sedaj skrbi za vse tesnejše povezovanje in integracijo ljudi in prostora, ki ga je nekoč delila meja. V teh dragocenih prizadevanjih, Zdravko Likar presega novo službene obveznosti in izpriče navezanost, človeško bližino in prijateljstvo s Slovenci iz videnske pokrajine".



ce Furlanije in Posočja, sedaj skrbi za vse tesnejše povezovanje in integracijo ljudi in prostora, ki ga je nekoč delila meja. V teh dragocenih prizadevanjih, Zdravko Likar presega novo službene obveznosti in izpriče navezanost, človeško bližino in prijateljstvo s Slovenci iz videnske pokrajine".

Un convegno dedicato a Mirko Špacapan

In un convegno in programma sabato, 6 giugno a Udine, nella sede della Regione di via Sabbadini (inizio alle 9.30), saranno ricordati l'impegno civile e umano con cui Mirko Špacapan si è dedicato alla sua attività di medico e consigliere regionale.

L'iniziativa è promossa dall'associazione di volontariato a lui intitolata, "Mirko Špacapan-Amore per sempre", che ha come obiettivo la diffusione della cultura delle cure palliative e il sostegno all'Area Cure Palliative del Dipartimento di Oncologia di Udine e alla Fondazione Hospice-RSA Morpurgo Hofmann dell'Azienda Sanitaria "Medio Friuli" per malati oncologici gravi.

Ed è proprio su questi temi che si confronteranno i relatori, l'assessore regionale alla Salute e protezione sociale, Vladimir Kosic, che ha sostenuto l'associazione fin dalla sua nascita, il pre-

Le ragioni del voto contrario nell'assemblea della Comunità montana

"Le risorse a chi riconosce la minoranza slovena"

L'articolo del Novi Matajur del 28.05.09 attinente alla votazione dell'assemblea della Comunità Montana riguardo al programma di investimenti per gli anni 2007, 2008, 2009, per il finanziamento previsto dall'articolo 21 della legge di tutela della minoranza slovena, travisa quello che è stato il mio intervento durante la discussione di questo punto all'ordine del giorno.

Riporto i concetti che ho espresso e che ho chiesto venissero verbalizzati.

I fondi complessivi per le tre annualità sopra elencate sono pari ad € 1.032.900 e la proposta portata dal direttivo dell'ente all'attenzione dell'assemblea destinava € 400.000 per lavori di adeguamento per uso centro culturale dello scantinato della sede della Comunità Montana a San Pietro al Natisone, € 302.900 per piccole e medie iniziative im-

prenditoriali e per riconversione di fabbricati pubblici per usi commerciali e turistici, infine € 330.000 per interventi edilizio-architettonici ed infrastrutturali per la valorizzazione del territorio, dell'ambiente e della vita associata.

Ebbene nella discussione che ha preceduto la votazione ho espresso la mia contrarietà ai 400.000 euro finalizzati all'edificio della Comunità Montana, perché i centri culturali sono già numerosi e l'attività che svolge la minoranza nel settore culturale sul territorio è già buona, ho rilevato che solamente nel settore scolastico, se si potesse, si dovrebbe fare di più.

Ho chiesto che i 400.000 euro venissero destinati ad implementare le risorse destinate alle piccole e medie imprese perché è nel settore dello sviluppo economico che la minoranza slovena è completamente assente, ed

ho fatto notare che se si continua ad impegnare risorse finanziarie solamente nella cultura, i paesi di montagna, dove è più presente la minoranza, continueranno a spopolarsi ed in un prossimo futuro gli sloveni saranno solo un ricordo.

Nel caso ci fosse necessità di qualche altra struttura per attività culturali, ho dato altresì la disponibilità ad utilizzare per tale finalità qualche sala del municipio di Taipana.

Ho espresso anche un ulteriore punto di vista che ritengo interessante, a mio avviso: le risorse che vengono destinate ai privati, e magari anche ai Comuni, devono venire concesse a privati o Comuni che riconoscono l'esistenza della minoranza slovena e che la rispettano, la legge di finanziamento infatti è stata concepita per tutelare la minoranza e non per osteggiarla.

Per la ragione sopraesposta che non è stata presa in considerazione, alla votazione ho espresso voto contrario, e la proposta del Direttivo è stata approvata per un solo voto di maggioranza.

Non è stata l'unica volta che mi sono dissociato dalle proposte del Direttivo in particolare perché, per quanto composto da 3-4 componenti che a parole si richiamano alla minoranza slovena, non ha raffigurato sul territorio alcuna emergenza socio-economica e naturalmente non ha attivato strumenti ed interventi adeguati per affrontarla.

In questo caso si sono sprecati 400.000 euro che potevano servire per iniziative imprenditoriali quanto mai necessarie e allora che ognuno si assuma le sue responsabilità.

Distinti saluti

Il sindaco
Elio Berra



Zakaj gremo na volitve?

V soboto in nedeljo bomo italijanski državljanji šli na volišča za obnovo evropskega parlamenta. Volili bodo seveda tudi državljanji ostalih članic Evropske unije. V Italiji bodo v številnih krajih še občinske ali pokrajinske volitve. To velja tudi za mnoge občine na Tržaškem, Goriškem in v videnmski pokrajini, kjer živi Slovenski.

Vprašanje, zakaj gremo na volitve za obnovo občinskih svetov, ne zahteva veliko odgovorov. Občinske volitve, predvsem v manjših občinah, so najmanj televizijske in najbolj vezane na poznanje stvarnosti, kandidatov itd. Opredeljujemo se po prepričanju, obenem pa lahko ocenjujemo neko upravo in se odločamo, če ljudi in koalicije nagradimo ali pa jih zamenjamo.

Res je, da imajo predvsem manjše občine, kot so npr. beneške, omejeno finančno možnost za izvajanje programov in za poseganje v teritorij. Vseeno pa ohranjajo župani in odbori nemajhen vpliv. Določene načrte lahko zavrejo ali pa podprejo. Lahko dajo nove pobude in ustvarjajo dolčeno ozračje.

V etnično mešanih občinah je to še toliko bolj opazno. Lahko zmaga lista, ki ni najbolj prijazna do različno govorečih, lahko pa takšna, ki vidi v jeziku in kulturi drugega bogastvo. Danes je ta razlika zelo pomembna in ne samo za našo majčeno krajevno stvarnost.

Drugache je z volitvami za obnovo evropskega parla-

Nemčiji povsem prevladala politika. Dejansko je, sicer deljena, nemška vlada prisla na združevanje Opla z Magno.

Operacija bo povlekla v igro tudi ruske kapitale in Putinove varovance. Obama je privolil. Tako so o Opu sklepali Angela Merkel, Obama in Putin.

Zadeva je po svoje pomembnejša od evropskih volitev, saj dokazuje, da so pri bistvenih odločitvah še vedno najpomembnejši nacionalni interesi, posebno ko gre za sile kot so Nemčija, Francija in Anglia. Vsak rešuje svojo krizo iz vidika domačih in ne evropskih interesov.

Kritični opozovalci opominajo, da bo pri velikih zgodbah, ki jih je zarisala nova gospodarske krize, ob zaključku zmagovita Amerika, pomembno vlogo bo igrala Azija s Kitajsko, brez njej pristojnega profila pa bo ostala Evropa. To kljub temu, da ima glede mnogih proizvodov, tehnologije, finanč in samega socialnega modela številne prednosti pred ostalimi. Te prednosti pa zamegljajo domači egoizmi, kot so lahko septembrske volitve v Nemčiji ali pa Berlusconijev preverjanje lastne popularnosti po svojih družinskih in sodnih pripetijah.

Evropski parlament lahko opazuje in nekaj dni pred volitvami izkazuje svojo nemoč, da bi npr. premisli, katere so resnične knosti Evrope kot celote in ne le njenih posameznih članic. Ni torej čudno nizko zanimalje ljudi za evropske volitve. Ko pa se sprašujemo, zakaj volimo, so dvomi upravičeni. Volimo za Evropo ali za pometanje z domaćimi zdrabami? Ob tem je jasno, da bi nizka udežba še dodatno ošibila že itak šibko Evropo. Potrdila bi, da je Unija še vedno neobvezna druština, njen parlament pa telo brez prave nadnacionalne moći.

SAN PIETRO AL NATISONE / ŠPETER

Simone Bordon, 30 anni, guida la compagine che si presenta al voto a S. Pietro sotto l'insegna "Lista civica - La nostra terra". Negli ultimi cinque anni è stato consigliere comunale all'opposizione.

Quali sono stati gli aspetti positivi, e negativi se li ha avvertiti, della sua esperienza come consigliere comunale?

"L'esperienza di consigliere comunale, e io lo sono stato a 25 anni, non ha che potuto accrescermi prima di tutto come persona e poi soprattutto nell'esperienza amministrativa. Il bilancio che mi sento di tracciare è senza dubbio positivo. Gli aspetti che meno ho apprezzato, per quanto riguarda in particolare il ruolo e la funzione del consiglio comunale, sono stati prontamente recepiti nel programma con cui io e la mia lista ci presentiamo agli elettori, nel senso che imposteremo il mandato dando un nuovo e vero protagonismo all'organo più democratico per

Intervista al candidato sindaco

Bordon: "Uniti per ridare a S. Pietro il ruolo di faro"

eccellenza, il consiglio comunale appunto, nel quale dovranno essere prese le decisioni vere e nel quale si dovrà tenere il dibattito sui vari temi. Non voglio che sia il luogo di ratifica di decisioni già prese."

Cosa rappresenta l'accordo con la lista "La nostra terra"?

"L'accordo con la lista "La nostra terra" rappresenta un punto di approdo di un percorso che le due liste, nell'ultimo mandato all'opposizione, hanno intrapreso da anni. Sono state poste le basi per la creazione del gruppo rinnovato ed estremamente vitale che oggi si presenta agli elettori, e che senza quell'accordo non sarebbe stato tale. Una riunificazione con basi e prospettive nuove, che non può che essere

vista positivamente non solo per chi ci sostiene, ma per l'intera comunità perché offre una possibilità di scelta qualificata al cittadino di S. Pietro."

Rispetto a cinque anni fa che comune ritrovano i cittadini di S. Pietro al Natisone?

"I cittadini di San Pietro trovano un comune che ha avuto un'ordinaria amministrazione, ma soprattutto che ha perso completamente quel ruolo di guida delle Valli del Natisone che San Pietro aveva sviluppato negli ultimi decenni. È questa la considerazione che ormai molti fanno, è uno dei punti dolenti dell'amministrazione uscente, che noi da qualche tempo denunciamo."

Quali sono i punti principali del vostro programma?



"Rinnovamento" ripropone Manzini

Il sindaco uscente Tiziano Manzini si ripresenta, assieme a due dei tre assessori uscenti (Teresa Dennetta, come noto, si è presentata come candidato sindaco a Pulfero), con la lista "Rinnovamento" che ha guidato l'amministrazione comunale di S. Pietro al Natisone negli ultimi cinque anni.

i suggerimenti, anche il controllo senza dubbio, pensiamo che le scelte importanti vadano prese assieme a loro, ascoltandoli, confrontandosi, mai imponendosi. Infine, la svolta ambientale: anche nel nostro comune il rispetto dell'ambiente coniugato al risparmio economico diventeranno realtà grazie alla nostra scelta di investire sulle fonti alternative e sulle risorse tecnologiche."

Una delle questioni aperte rimane quella del nuovo Piano regolatore, che la giunta Manzini ha più volte annunciato ma non portato a termine. La vo-

stra posizione sul futuro urbanistico di S. Pietro?

"Anche qui il nostro programma parla chiaro: adotteremo e approveremo il nuovo Prg valutando il lavoro di elaborazione svolto dall'amministrazione uscente. Quel che la giunta Manzini non ha avuto il coraggio di fare, dopo aver perso cinque anni senza arrivare a un risultato concreto, noi lo faremo in tempi brevi. Sul futuro urbanistico di S. Pietro invece va aperto da subito un dibattito ampio: dovremo pensare l'evoluzione che daremo al nostro comune." (m.o.)

SAN LEONARDO / SVET LENART

Parla il candidato della lista "Per la gente"

Dreossi: "Per S. Leonardo volti nuovi e competenza"

Paolo Giuseppe Dreossi, 39 anni, ingegnere, tecnico del Pjana, è il candidato sindaco della lista Per la gente, con la gente impegnata nella tornata elettorale a S. Leonardo.

Come è nata la sua candidatura?

"È nata giorno per giorno, in un percorso fatto assieme al gruppo di persone che fanno parte della lista "Per le gente, con la gente" che ho la fortuna e l'orgoglio di rappresentare. La discussione, il confronto, le opinioni di tutti i componenti del gruppo hanno portato, oltre alla redazione di un programma serio, concreto e innovativo, alla decisione di candidare

la persona che si ritiene possa rispondere al meglio alla forte richiesta che proviene dai cittadini di vedere volti nuovi e competenti nell'amministrazione locale."

Prima della presentazione delle liste sembrava si potesse arrivare ad una candidatura unica da opporre al sindaco uscente. Cosa è successo poi?

"Per mesi abbiamo tentato di convincere il gruppo di Comugnaro a correre con noi, anche in considerazione del fatto che le nostre proposte programmatiche erano apparentemente condivise. Purtroppo Comugnaro non ha avuto il coraggio di confrontarsi fino in fondo con il nostro gruppo. Ha



preteso che noi sottoscrivessimo degli accordi senza volerci dare la possibilità di confrontarci con le persone con le quali ci saremmo dovuti alleare. Non è stato trasparente e alla fine è stato smascherato in quanto si è rivelato essere alleato con il sindaco uscente Sibau. Chi voterà per Comugnaro sosterrà Sibau. Il mio gruppo è l'unica vera alternativa a questa amministrazione."

Qual è, in sintesi, il vostro programma?

In lizza Sibau e Comugnaro

Giuseppe Sibau corre per il terzo mandato consecutivo come candidato della lista "Insieme per la continuità", in gran parte riconfermata.

"Insieme per S. Leonardo" è invece il nome della lista guidata da Antonio Comugnaro, che negli ultimi cinque anni è stato consigliere comunale.

"Vogliamo migliorare la qualità della vita dei cittadini attraverso servizi efficienti, opere pubbliche rivolte prima di tutto alla sicurezza della popolazione e alla tutela del territorio, vogliamo ridurre i costi di gestione delle strutture co-

munali. Per mantenere i servizi di base sul territorio (la farmacia, la banca, l'edicola, i bar, le attività commerciali, la scuola, ecc.) sono necessarie le persone. Per questo motivo vogliamo sviluppare l'edilizia residenziale, favorendo la crescita di quelle zone già individuate dal Prg che, pur avendo notevoli potenzialità, sono rimaste finora inedificate. È di vitale importanza rafforzare il polo scolastico in accordo e in collaborazione con gli altri Comuni delle Valli, e completare l'offerta con l'attivazione di un asilo nido. Si tratta di interventi per i quali sappiamo dove e come attingere ai finanziamenti.

Attenzione particolare verrà data alla comunicazione con i cittadini con la costruzione di un sito internet istituzionale, il potenziamento delle bacheche nelle frazioni e la diffusione periodica di comunicati atti a conoscere le opportunità offerte alla popolazione in merito all'accesso ai contributi, ai servizi agli anziani, agli invalidi, agli studenti, ecc."

Il vostro territorio è interessato dal problema delle cave. In caso di elezione quale posizione prenderete nei confronti dei cavatori?

"L'attività estrattiva è un'attività imprenditoriale per la quale servono regole chiare e soprattutto controllo. Il controllo che è mancato in tutti questi anni, nonostante le nostre sollecitazioni fatte all'amministrazione.

Regole chiare che devono essere rispettate - e fatte rispettare - per garantire soprattutto la sicurezza, la salute della popolazione e il mantenimento del territorio e del nostro ambiente. Sicuramente in qualità di sindaco del Comune di S. Leonardo non potrò autorizzare la creazione di nuove zone "D" per attività estrattiva al di fuori di quelle già presenti nel Piano regolatore." (m.o.)

SAVOGNA / SOVODNJE

Intervista al candidato della Lista civica

Cernotta: "Il Matajur risorsa da promuovere e valorizzare"

Paolo Cernotta, 43 anni, è il candidato della Lista civica alla carica di sindaco per il Comune di Savogna. Guida una compagine che comprende numerosi amministratori uscenti.

tando con me le esperienze passate. Considero inoltre questo impegno come una personale opportunità di crescita professionale."

Un suo giudizio sui dieci anni di amministrazione Cernotta.

"Non può che essere positivo. L'amministrazione Cernotta, seppur tra numerose problematiche dovute soprattutto alla difficoltà nel reperire fondi, in questi anni ha dimostrato responsabilità e competenza realizzando numerosi interventi ed opere su tutto il territorio comunale. Nell'im-



pegno che vado ad affrontare conto anche sul sostegno di coloro che mi hanno preceduto che, non a caso, in gran parte figurano nella mia lista."

Quali i punti salienti del vostro programma elettorale?

"Completare intanto le opere già preventivate. Cerchiamo di rivedere il bilancio in modo da reperire fondi necessari ad aumentare l'organico.

Particolare interesse per il potenziamento della raccolta differenziata delle immondizie, alla cura del territorio, fino all'utilizzazione delle fonti energetiche rinnovabili. Di rilievanza anche il mantenimento del presidio scolastico esistente e delle tradizioni linguistiche e culturali locali."

Il territorio di Savogna è contraddistinto dalla presenza del Matajur, una risorsa naturale e turistica forse non utilizzata al meglio. È d'accordo?

"Il Matajur, per il Comune di Savogna è un valore che però non deve restare fine a se stesso. È necessario, in collaborazione con le associazioni del Comune, promuoverlo incentivando in ogni modo il turismo. Di fondamentale importanza anche la possibilità, per chi arriva, di trovare servizi adeguati alle esigenze

Marisa Loszach alla guida di "Innovare con slancio"

È Marisa Loszach, nell'ultima legislatura consigliere comunale di opposizione e consigliere della Comunità montana Torre-Natisone-Collio, la candidata che si oppone a Cernotta nella corsa a sindaco di S. Leonardo.

La lista si chiama "Innovare con slancio" e propone dodici candidati alla carica di consigliere comunale.

quali posti di ristoro ed alloggio, nota dolente per ora. Sarà nostro impegno promuovere anche la vendita nei fine settimana dei prodotti tipici locali. Le possibilità per migliorare in questo senso ci sono, basta trovare il metodo per renderle attuabili."

Cosa pensa di una possibile fusione dei Comuni nelle Valli del Natisone?

"Vedo ancora lontana l'ipotesi di una fusione che interessa tutti i Comuni delle Valli. Per Savogna è molto importante, intanto, riformare l'unione dei servizi così come è stata intesa nel recente passato. Una collaborazione tra i Comuni non può che portare benefici agli stessi sia dal punto di vista economico che nella qualità dei servizi." (m.o.)

Mittelteatro v Čedadu iz leta v leto raste

Na odru Ristorija se je zvrstilo nad tisoč učencev

Trije momenti nastopa učencev špetrske dvojezične šole na čedajskem festivalu Mittelteatro, na katerem so letos predstavili cirkus z živalimi vseh vrst, akrobati, žonglerji in pajaci... Bili so duhoviti, zabavnii in sproščeni. Slovenski jezik pa je postal nekaj povsem normalnega in običajnega na uspešni mladinski prireditvi v Čedadu



Obisk proseške šole iz tržaške okolice

V torek, 28. aprila, je učence nižje srednje šole s Proseško pri Trstu obiskalo dvajset otrok iz drugega razreda. Večkrat smo otroci izražili željo, da bi imeli več stikov z našimi sovrstniki, saj nas je na naši šoli le 26 in tokrat so nam profesorji ugordili. Ob 9.15 nas je avtobus peljal v Čedad, kjer smo na trgu Foruma Julija Cesarja srečali nove prijatelje. Prof. slovenščine Jagodic in prof. angleščine Galli sta nam organizirala igro po Čedadu z naslovom: "Spoznavajmo nove prijatelje in Čedad". Razdelila sta nas v 5 skupin, vsako je spremjal en profesor. Vsaka je morala iti do ene čedajske znamenitosti in nato v določeni smeri najti še pet drugih. Vsi smo si ogledali: Hudičev most, Keltski hipogej, Arheološki državni muzej, Hišo in trg Pavla Diakona in Društvo Ivana Trinka. Na koncu smo se spet vsi srečali pred Langobardskim svetiščem.

Med potjo smo se morali pogovarjati z novimi prijatelji in z učenci drugih razredov naše šole, da bi zvedeli čimveč stvari o njih. Profesorji so nam rekli, da nas po kosilu na šoli čaka kviz o tem, kar smo zvedeli. Vsakič, ko smo do spelji pred znamenitost, je učenec drugega razreda povedal nekaj o njej. O tem smo se pripravili s pomočjo profesorce likovne vzgoje Ruttar, ki nas je tudi spremjal po Čedadu. Naši sovrstniki iz Trsta so rekli, da smo dobro pripravljeni. Ko smo zaključili pot, nama ni uspelo vstopiti v

1. razred nižje srednje šole



Zaključni praznik vrtca z živalimi vsega sveta



Živali iz vsega sveta so bile v petek, 29. maja, protagonistke zaključnega praznika dvojezičnega vrtca v Špetru. Kot je na začetku zabavne predstave povedala ravnateljica dvojezične šole Živa Gruden, je šlo za neke vrste metaforični živalski vrt, kjer se različne živali spoznajo, se soočajo in spoštujejo, lep primer tudi za druga človeška bitja. Na koncu so se otroci in starši skupaj zahvalili učiteljicam za ves trud in delo, ki so ga opravile med šolskim letom

Foto di gruppo per gli organizzatori ed i vincitori del sesto concorso "Calla in poesia"



Parbližno 450 poezij an petandvajst šuol

Uspeh letošnjega natečaja "Kal v poeziji"

S poklonom Romanu Firmaniju se je začelo v nedeljo, 31. maja, na Kalu nagrjevanje šestega mednarodnega natečaja, konkorda "Kal v poeziji". Natečaja se je letos udeležilo puno pesniku, mladih an odraslih, ki so pošjal parbližno 450 poezij. Žirija je imela takuo ne lahko dielo za vebrat tiste, ki so se zdiele primerne za nagrade. Ku ponavadi so šuole veliko sodelovala, na koncu podbonski kamun, ki je organiziral natečaj, je zašteu 25 šuol an 380 učencu.

Lietos so organizatorji izbral ku tretji jezik furlanščino. Večina poezij pa je bla po italijansko (300) an po slo-

Solo ma non troppo

Quando mi sento solo
gioco a nascondino:
conto e mi nascondo.
Alcune volte quando mi sento solo
resto a bocca aperta,
parlo con le piastrelle.
Entro nella trappola
della terra e mi cattura,
ma mi libero col respiro
di una luna bianca.
Volo in mezzo alla notte
e non perdo mai le ali
e allora cerco un amico
che mi rispetti
per rotolarci nell'erba.

FABIO GULTARI

Muzika me naorduaš

Muzika me naorduaš
na liepi dan vilazima
na dielo na pianoforte
na roži, ke vihaja
na tiče, ke prepelò
na marzlo trao, mokrò.
Muzika si lahna liepost
si božanje duše
si sarce pisanja.
Muzika si pojenje anu poezija
znankinja človeka
si sinfonija, laže pameti
si stara navada.
To doro anu to slabu si vidala
veseujè, plakanje, skakanje nam dajaš.

5º CLASSE PRIMARIA VEDRONZA (NJIVICA)

Nočni nokturno

Noč in klop in zapuščenost
in breza, ki drsi po harfi
rečnih skodranih valov
in jaz ugrezljena med svojo gorkost,
dišim po zvezdah že utrnjenih.

Udarci ure stresajo zategli zrak
in skozi refleksijo te ubranosti
glasijo se kot strune plunke,
ki preigrava se v nokturno.

Takrat si noč, kot Pitija razčeše kito las,
zavije vanje mi telo,
ker v njem so zvezde, v njih sem jaz.

ANA BALANTIC



Glasba je...

Keko, ki pravi
ne pozabit na svoje navade
ne pozabit na svoj Jezik.
So Čedermaci, Trinki, Gujoni, Pahorji,
ki so se in se še borijo za to.
Kajti jezik je glasba!
In tu sem še jaz!
Z vrha Kolvra gledam
na mrtno listje
nepobranega kostanja.
Prazne hiše
brez Zibelke
PRIČAKOVANJA.
TUDI TO JE GLASBA
ŽALOSTNA GLASBA.

ZLATKO SMREKAR



viensko (120).

Prva nagrada natečaja je
šla pesnici iz Idrije Ani Balantič s poezijo "Nočni nokturno", drugo nagrado je pa
dobila Silvia Dellasin iz Uidna. Med pesniki, ki jih je žirija priznala, je bil tudi Riccardo Ruttar. Med mladimi je
dobil parvo nagrado Fabio

Gultari iz Sesta S. Giovanni, blizu Milana, s poezijo "Solo ma non troppo", drugo pa Lucie Santato taz Roviga.

Žirija je želiela tudi priznati dielo, ki so ga napravili učenci petega razreda osnovne šuole iz Njivice, Vedronza (Bardo).

Posebno nagrado, ki jo

vsako leto podeli društvo don Eugenio Blanchini za poezijo po slovensko, je prejeo Zlatko Smrekar iz Kobarija s poezijo "Glasba je..."

Na otvoritvi so s svojo glasbo sodelovali Simone Golop, Valentino Floreancig, Franco Qualizza, Marta Vigna an Sandro Carta.

Durante le premiazioni alcuni allievi della Glasbena matica di S. Pietro, accompagnati da altri musicisti, hanno fatto da lieto contorno alla lettura dei testi premiati



Anche quest'anno, nonostante il tempo incerto, è stato numeroso il pubblico presente a Calla, che ha potuto godere dell'ospitalità della gente del luogo che da molti giorni si stava preparando all'avvenimento



Anche quest'anno a Calla non è mancato il laboratorio dedicato ai più piccoli, tenuto da Elisenia Gonzalez e incentrato sul tema della musicalità delle parole

Comunali, non vale il voto disgiunto

I candidati alla carica di sindaco si presentano alle elezioni con il supporto di una o più liste di candidati al consiglio comunale. La scheda per l'elezione del sindaco e per l'elezione del consiglio comunale è unica.

Sulla scheda quindi noi possiamo votare per il candidato sindaco che preferiamo e per una qualunque delle liste che lo appoggiano. Non è invece ammesso votare per una lista che NON appoggia il candidato sindaco che abbiamo scelto (non è quindi ammesso il voto disgiunto).

Inoltre, se votiamo per una lista, possiamo manifestare la nostra preferenza per uno dei candidati presenti in quella lista.

Ricordiamoci che per votare dobbiamo esibire la tessera elettorale e un documento di riconoscimento. Se abbiamo smarrito la tessera elettorale, oppure la stessa si è deteriorata, possiamo ottenerne un duplicato o un certificato sostitutivo rivolgendoci (anche negli stessi giorni della votazione) all'Ufficio elettorale del nostro comune.

Europee, al massimo tre preferenze

L'elettore, all'atto della votazione, riceverà una scheda, di colore diverso a seconda della circoscrizione elettorale nelle cui liste è iscritto: marrone per l'Italia nord-orientale (Veneto, Trentino-Alto Adige, Friuli Venezia Giulia, Emilia Romagna).

Il voto di lista si esprime tracciando sulla scheda, con la matita copiativa, un

segno sul contrassegno corrispondente alla lista prescelta. I voti di preferenza (nel numero massimo di tre, tranne che per le liste di minoranza linguistica collegate ad altra lista per le quali si può esprimere una sola preferenza) si danno scrivendo nelle appropriate righe, tracciate a fianco e nel rettangolo contenente il contrassegno del-

la lista votata, il nome e cognome o solo il cognome dei candidati preferiti, compresi nella lista medesima; in caso di identità di cognome tra candidati, si deve scrivere sempre il nome e cognome e, ove occorra, data e luogo di nascita. Non è ammessa l'espressione del voto di preferenza con indicazioni numeriche.

Skrb za vsestranski razvoj teritorija

V Špetru srečanje z Igorjem Komelom

Igor Komel, neodvisni kandidat na listi Levica in svoboda, obenem tudi edini iz naše dežele na tej listi, je svojo volilno kampanijo začel in tudi zaključil med Slovenci v videmski pokrajini.

Njegova kampanja je namreč štartala iz Rezije, kjer se je srečal z Luigio Del Negro, nato je obiskal osrednje beneške organizacije, zaključila pa se je včeraj v Špetru, kjer se je na povabilo Fabrizija Dorbolaja srečal s predstavniki občanskih liste, ki jo vodi Simone Bordon.

Komel je na vseh teh srečanjih izpostavil pomembnost vloge slovenskih beneških organizacij ter podčrtal, da so županski kandidati prava garancija za zavzetost in dejaven odnos do tam-



Igor Kocijančič con Carli Pup alla conferenza stampa a Udine

Europee, sette candidati a sostegno del plurilinguismo

dalla prima pagina

Un'adesione scritta e motivata è giunta poi dai candidati Debora Serracchiani (PD) e Gian Luigi Gigli (UDC), entrambi impossibilitati a partecipare all'incontro a causa di impegni precedenti. "La valorizzazione delle culture e delle

lingue minoritarie è una condizione fondamentale per arrivare a un'Europa più adulta e più ricca culturalmente" ha affermato la Serracchiani impegnandosi a sostenere, se eletta, i punti programmatici elaborati dal Comitato 482. Sostegno alle battaglie del Comitato è

A Taipana si ricandida per la terza volta il sindaco uscente Elio Berra

Opere pubbliche strategiche, turismo e lotta allo spopolamento del comune

Alle elezioni amministrative nel comune di Taipana si ripropone per la terza volta il sindaco uscente Elio Berra, che è alla guida del comune montano già da dieci anni ed all'ultima consultazione elettorale ha ottenuto più del 60% delle preferenze.

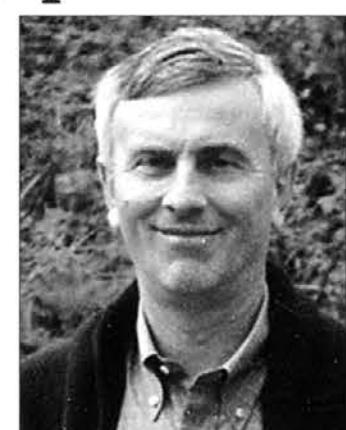
Il sindaco Berra, 61 anni a settembre, è sostenuto dalla lista Uniti per rinascere e avrà come avversario Nicola Ingani (lista Taipana siamo noi).

Sindaco Berra, come giudica il lavoro svolto dalla sua giunta?

"Abbiamo lavorato bene e ottenuto risultati soddisfacenti, soprattutto per quanto riguarda le opere pubbliche realizzate e la viabilità grazie alle tante risorse che siamo riusciti a reperire. Inoltre stiamo riuscendo piano piano a bloccare l'emorragia dello spopolamento. Il numero di abitanti del nostro comune è nell'ultimo periodo più o meno costante."

Quali sono i punti salienti del suo programma?

"Vogliamo continuare per la strada che abbiamo intrapreso. Intendiamo realizzare ulteriori opere pubbliche che sono a mio avviso strategiche per le singole frazioni."



Per citarne solo due, provvederemo ad esempio alla messa in sicurezza e a norma del Centro anziani di Taipana, la stessa cosa vale per il fabbricato in Piazza della Chiesa a Cornappo dove ci sono sette appartamenti da mettere a norma. Per quanto riguarda il problema dello spopolamento proveremo ad agevolare il ritorno di famiglie giovani e teneremo di mantenere in loco la nostra scuola elementare e quella materna. Al momento più della metà dei bambini che le frequentano provengono da comuni limitrofi."

E per quanto riguarda l'economia ed il turismo?

"Lo sviluppo dell'economia certamente non sarà un'impresa facile. Credo però che la crisi economica

possia portare dei vantaggi alla montagna. Se cambieranno il modo di vivere e le scelte economiche forse vivere ai margini, nei paesi piccoli non verrà più considerato uno svantaggio. Quello che noi in ogni caso possiamo fare è sfruttare le possibilità che il nostro territorio ci offre in chiave turistica.

Si potrebbe utilizzare meglio gli edifici delle ex scuole e delle ex latterie dove si potrebbero avere numerosi posti letto. Vorremmo anche mettere in funzione l'agriturismo a Monteaperta. In una frazione priva di servizi di ristoro potrebbe diventare un luogo d'incontro, in più ha a disposizione anche dei posti letto. In ogni caso dovremo aprirci al turismo dall'est, cioè ai turisti provenienti dalla valle d'Isonzo, della quale anche alcuni nostri paesi sono praticamente la continuazione."

Cosa ci può dire della sua lista?

"È formata da persone con le quali ho già collaborato e vengono riproposte, ma ci sono anche delle novità."

Reputo ad esempio molto positivo il fatto che tra i candidati ci siano anche dei giovani." (T.G.)



Guido Marchiol, 53 anni a settembre, vicesindaco di Lusevera e responsabile per i lavori pubblici, l'assistenza sociale e il coordinamento dell'associazionismo dal 2004, eletto nel consiglio comunale con 50 preferenze (circa il 20% dei voti ottenuti dalla lista vincente "Per crescere"). Si presenta ora alle elezioni a capo della lista "Aperti al futuro". Nell'ultimo mandato ha fatto parte della giunta comunale.

Come considera il lavoro svolto dall'amministrazione di cui ha fatto parte?

"Credo che abbiamo lavorato bene. Ci sono in ogni caso delle cose da portare a termine, dei lavori che dobbiamo finire e progetti importanti che dobbiamo ancora realizzare, come quello della centralina idroelettrica. La sua costruzione è anche uno dei punti cardine del programma elettorale della nostra lista."

Di cosa si tratta?

"L'acqua del Torre dovrebbe essere prelevata all'altezza della frazione di Pradielis, utilizzata dalla centralina per poi tornare a scorrere nel fiume a Vedronza. La centralina

dovrebbe essere costruita vicino all'ex centrale dell'Enel.

Con questo progetto potremmo ottenere in media un utile di 700 o 800 mila euro all'anno."

Quali sono invece gli altri punti salienti del vostro programma?

"Il programma comprende un po' tutto. Oltre alle solite cose che riguardano tutti i piccoli comuni come ad esempio la manutenzione delle strade e l'illuminazione, vorrei sottolineare oltre alla realizzazione della centralina due altre cose secondo me fondamentali: il mantenimento in loco della nostra scuola e l'assistenza sociale.

Da noi è molto difficile mantenere aperta la nostra scuola e con la riforma Gelmini lo diventerà ancora di più. Ma se i nostri ragazzi dovessero lasciare già a 6, 7 anni il nostro territorio, per noi sarebbe un guaio. Ciò porterebbe ad un impoverimento culturale enorme. Anche l'assistenza sociale però è di vitale importanza. C'è sempre più gente che ha bisogno di aiuto e dobbiamo avere tutti un occhio di riguardo per chi sta peggio di noi. Nonostante

siamo un comune piccolissimo di circa 700 abitanti, ogni anno spendiamo circa 100 mila euro per l'assistenza sociale. Non è poco, ma non basta

mai."

Uno dei principali problemi dei comuni di montagna è sempre l'emigrazione. Come pensa di poter risolvere questo problema?

"Da noi ci sono solo due possibilità di sviluppo: il turismo sfruttando attrattive come le grotte di Villanova, il Parco delle Prealpi Giulie o il museo etnografico, e l'agricoltura. Il problema è che bisogna trovare anche qualcuno disposto a dedicarsi all'agricoltura e di questi tempi è tutt'altro che facile."

Come si pone rispetto alla questione della tutela della minoranza slovena?

"Ho sempre pensato che le leggi di tutela siano giuste. Come amministrazione spero che potremo almeno mettere la cartellonistica bilingue, ma tutto dipende dai contributi che arriveranno. Da quanto sento ci saranno dei grossi tagli anche in questo campo."

Com'è composta la sua lista?

"Siamo in dodici, tra questi quattro sono del '78 e uno dell'82. Sono ragazzi che, se in questa tornata si impegnano, probabilmente traghettano il nostro comune nel futuro. Se sarò eletto, intendo farli lavorare e renderli partecipi dell'amministrazione del nostro comune." (T.G.)

Volitive

XV. MARCIALONGA INTERNAZIONALE DELL'AMICIZIA

XV. MEDNARODNI POHOD PRIJATELJSTVA

II. Memorial Ado Cont

CANEBOLA → ROBIDIŠČE → PODBELA

Domenica / Nedelja, 28.06.2009

PROGRAMMA \ PROGRAM

ritrovo partecipanti / zbirališče udeležencev:

ore\ob 9.30 CANEBOLA / ČENIEBOLA (piazza/trg)
ore\ob 8.00 PODBELA / ROBIDIŠČE (Kamp Nadiža)

partenza / odhod: ore\ob 10.00:

PARTENZA DALLA PIAZZA DI CANEBOLA / ODHOD S TRGA V ČENIEBOLI

percorso / proga ČENIEBOLA - PODBELA (14 KM)

ore\ob 10.00:

PARTENZA DA ROBEDISCHIS / ODHOD IZ ROBIDIŠČ

percorso / proga ROBIDIŠČE - PODBELA (7 KM)

ore\ob 11.00-12.00:

ARRIVO A PODBELA / PRIHOD V PODBELO - KAMP NADIŽA

pastasciutta per gli iscritti alla marcialonga / paštašuta za vse udeležence pohoda

ore\ob 13.30:

PREMIAZIONI, RICCO PROGRAMMA CULTURALE E BALLO

NAGRAJEVANJE, BOGATI KULTURNI PROGRAM IN PLES

Le iscrizioni vanno fatte entro domenica 21 giugno 2009 comunicando i dati anagrafici e versando la quota di partecipazione di 7 € che comprende maglietta ricordo e buono pastasciutta

BAR la TAVERNA a Canebola tel. 0432 728709 • fam. CONT a Faedis tel. 0432 728545 • Locanda BRISTOL a Faedis: tel. 0432 728580 • Edicola di Guion Matteo a Faedis: tel. 0432 728828

VPISNINE SPREJEMAJO V SLOVENIJI DO NEDELJE, 21. JUNIJA 2009:

Trgovina in gostilna in Podbeli - tel. 05 3849011 • Kamp Nadiža v Podbeli - tel. 05 3849110 • Bar Kuzma v Borjani - tel. 041 289286 • Kobariški muzej v Kobaridu - tel. 05 389000

KAMP "NADIŽA", PODBELA - FUNDACIJA »POTI MIRU V POSOČJU« KOBARIŠKI MUZEJ
GRUPPO ALPINI, ASSOCIAZIONE LIPA, CANEBOLA

Patrocinio / pokroviteljstvo: Comuni di Faedis e Attimis, Občina Kobarid - Upravna enota Tolmin
Collabora / sodeluje: Kulturno društvo / Circolo di cultura "Ivan Trinko" - Slovenska kulturno-gospodarska zveza, Čedad/Cividale

Tra Canebola e Podbela i legami si sono rafforzati

15. marcialonga dell'amicizia e 2. Memorial Ado Cont

Attraverso la vallata Rouna si ripeterà domenica 28 giugno per il 15. anno consecutivo la Marcialonga dell'amicizia che unisce Canebola con Robidišče e Podbela. E questo sarà il secondo Memorial Ado Cont per ricordare chi, assieme a Zdravko Likar, prefetto di Tolmino, non solo aveva lanciato l'idea ma anche organizzato la manifestazione in anni in cui l'ingresso della Slovenia nell'Unione Europea era solo un sogno o un progetto appena abbozzato.

"Ha avuto un grande successo fin dall'inizio ed è stato il preludio della caduta della frontiera" ricorda Giacinta Cont, moglie e braccio destro di Ado nell'organizzazione e nella gestione burocratica dell'iniziativa, anche se è rimasta sempre un po' sullo sfondo. Con lui ha condiviso non solo l'impegno, ma anche le preoccupazioni per la buona riuscita di un'iniziativa che è cresciuta di anno in anno. La prima volta vi ha partecipato una quarantina di podisti, sottolinea, che si sono poi moltiplicati raggiungendo un anno la punta di 700 partecipanti. È facile immaginare quale sfor-

zo organizzativo tutto ciò richiedesse. Ma Ado era mosso dalla passione e dall'entusiasmo.

La marcialonga poi, oltre ad essere un momento di ricreazione sportiva all'insegna dell'amicizia con i vicini e occasione per rinsaldare gli antichi legami di un tempo, ha



Pohod prijateljstva
med Podbelo in Čenebolo
(arhivski posnetek)

contribuito anche a mantenere aperto il valico di Robedischis e dunque anche un canale di comunicazione. Negli anni è diventato normale passare da una parte all'altra ed i legami si sono rafforzati.

Si può dire che su questo versante del confine tutto il peso della manifestazione fosse sulle spalle di Ado. Lui si è preoccupato dei permessi, ha promosso la manifestazione allargandola ad associazioni e gruppi sportivi, lui ha contattato gli enti ed i privati per le sponsorizzazioni. "Comincia a muoversi già a fine marzo", racconta Giacinta, "e ci te-

neva a che tutti avessero un premio." Insomma, un gran lavoro che si consumava poi in una sola giornata con il successo della manifestazione. Giacinta ricorda anche il grande patema per il tempo poiché non si poteva rimandare la manifestazione, a causa della complessità dei permessi, ma anche la responsabilità per il passaggio del confine in un periodo in cui era già iniziata la stagione dei clandestini. Finalmente il confine non c'è più.

Importante è ricordare che la manifestazione ha avuto in tutti questi anni un convinto sostenitore nel sindaco Franco Beccari e nell'amministrazione comunale di Faedis e nella Comunità montana.

L'anno scorso la manifestazione è stata dedicata ad Ado e così sarà anche quest'anno. A tenere in mano le fila dell'organizzazione ci sono Rino Petrigh ed il suo gruppo assieme alla famiglia Cont.

L'appuntamento è per domenica 28 giugno alle 9.30 a Canebola, dove alle ore 10 dalla piazza ci sarà la partenza per Podbela (14 km). Al kamp Nadiža alle ore 13.30 sono previste le premiazioni.

Le iscrizioni vanno fatte entro domenica 21 giugno presso Il bar la Taverna a Canebola (tel. 0432 728709), la fam. Cont (tel. 0432 728545), la Locanda Bristol (tel. 0432 728580) e l'edicola di Guion Matteo a Faedis (tel. 0432 728828).

Da Oborza si raggiunge per sentieri e borghi Bordon
Rogazioni, una tradizione
sempre viva nella valle del Judrio



Un'immagine di Ciubiz qualche anno fa

ti dalla croce che viene retta a turno e tra la recita dei misteri del Rosario e di canti popolari in sloveno e italiano che si susseguono per tutto il percorso attraverso i sentieri, si giunge a Codromaz.

A Berda, piccolo gioiello incastonato tra le rocce, le due sole famiglie rimaste offrono un generoso sputino di sostentamento per arrivare, rigenerati, alla chiesetta di Ciubiz dove, a sorpresa, li attende frate Mario per la santa messa.

Ora, rigenerati anche nello spirito, si prosegue, sempre in preghiera, per Bordon, Salamant, Podclana, Melina e, quindi, ritorno a Bordon, dove la parte religiosa finisce ed inizia un'allegra socializzazione davanti ad un fumante piatto di pastasciutta.

Anche quest'anno, un centinaio i partecipanti, felici di perpetuare, almeno quassù, questa antica e significativa tradizione.



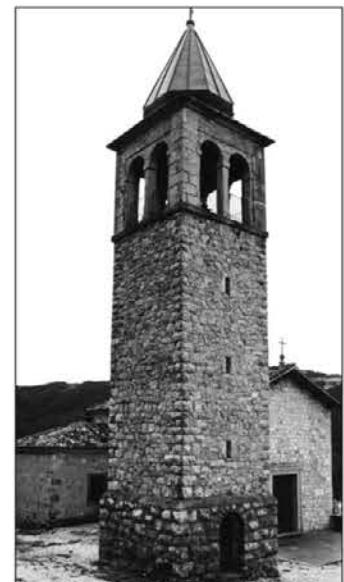
Cristina Medves, 110 in Economia!

Vive a San Pietro ma è di Barza di Savogna

Dopo la laurea di primo livello in Economia Bancaria è arrivata per Cristina Medves (di Barza di Savogna) anche quella specialistica in Banca e Finanza. Il 29 aprile Cristina ha discusso la tesi dal titolo "Modelli per la valutazione del rischio di credito: il caso Mediocredito" conseguendo la meritata votazione di 110/110. Ne vanno orgogliosi mamma Patrizia e papà Renato ma anche Davide, Denis, nonna Valentina e tutti i familiari che hanno aspettato con pazienza questo giorno.

In un momento economicamente difficile come questo, sempre maggiore è l'attenzione che le banche rivolgono alla gestione dei propri portafogli clienti cercando di selezionare le imprese più meritevoli di credito per evitare di incorrere in perdite derivanti dal mancato rimborso dei prestiti. Grazie ad un periodo di tirocinio presso l'istituto bancario Mediocredito del Friuli Venezia Giulia è stata proposta un'applicazione del modello ad un campione di imprese friulane dimostrando che il campione di clienti dell'istituto è molto particolare per tipologia di investimenti e per dimensione dei prestiti. Questo fa sì che modelli anche già diffusi e consolidati debbano comunque essere riadattati.

Tutti i parenti augurano che gli sforzi e i sacrifici fin qui fatti possano portare al più presto i meritati frutti. Un grosso in bocca al lupo! E da tutti noi, complimenti vivissimi Cristina!



La chiesa di Oborza

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE
sabota 6. in nedelja 7. junija
Mala Špica / Cima Innominata
2.643 m
in Campanile di Villaco

Zahutevi, alpinistični vzpon, obvezna zimska oprema!
v soboto, 6., ob 6.30 odhod iz Saržente
prenočišče v koči Corsi
v nedeljo, 7., Campanile di Villaco ali eksursija v bližini

Odg. Boris: 0481/81965 - Giampaolo 348 2299255

CAI SOTTOSEZIONE "VAL NATISONE"
7 giugno 2009
VOGEL-VRH NAD ŠKRIBINO
(1922 m.-2054 m., Alpi Giulie, SLO)

Escursionisti dislivello 1050 m circa - ore 3.00 in salita
Escursionisti Esperti Attrezzati dislivello complessivo 1300 m circa, 7 ore
l'anello completo

Ore 6.30 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)
Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati a comunicare la loro partecipazione entro il giovedì precedente all'uscita. (Tel. 0432 727428)

Per informazioni: Roberto C. (tel. 0432 723250) - Sabine (cell. 3386235934)

Riccardo segna su punizione, su rigore e di testa: la Valnatisone condanna alla retrocessione i triestini del Ponziana

Triplice Miano, Allievi salvi con merito

Senza sbavature la prova dei ragazzi allenati da Pressacco - Esordio tra i pali per Mattia Sessa

PONZIANA
VALNATISONE

1
3

Risultati

Play-out Allievi (spareggio)

Valnatisone - Ponziana 3:1

Play-off UISP

Filpa - Drag Store F.T. 1:0 (4:3 d.c.r.)

Play-off Calciotto UISP Semifinali

Paradiso dei golosi - La Viarte 8:5

Merenderos - Real Feletto 7:4

Play-off Calciotto Friuli Collinare

L. Martignacco - Essiccatore Dorbolò 3:4

Prossimo turno

Play-off UISP finale

Filpa - Mereto di Capitolo (06/06)

Play-off Calciotto UISP Semifinali

Paradiso dei golosi - La Viarte (08/06)

Merenderos - Real Feletto (08/06)

Play-off Calciotto Friuli Collinare

Essiccatore Dorbolò - L. Martignacco (10/06)

La squadra degli Allievi della Valnatisone che a Palmanova ha conquistato la salvezza superando il Ponziana



Valnatisone: Di Lillo (Sessa), Cedarmas, Cudicio (Chiabai), Passariello, Camara, Zabrieszach, Michelutti (Odey), Zantovino, Miano, Bortolotti (Lius della Pietà), Croatto (Mosolo). Allenatore Pressacco.

Palmanova, 31 maggio - Sul campo neutro di Palmanova si è disputato lo spareggio dei play-out Allievi tra la Valnatisone e la formazione triestina del Ponziana, per decretare la retrocedente nel campionato provinciale. Le due squadre erano terminate a pari punti in classifica, nei due precedenti incontri una vittoria di misura per parte.

Sotto la pioggia battente, al terzo atto la Valnatisone ha conquistato una meritata vittoria. La compagnie del presidente Andrea Specogna è scesa in campo decisa ed al 10' Riccardo Miano ha sbloccato il risultato con un magistrale calcio piazzato. Il radoppio dei ragazzi valligiani guidati da Pressacco arrivava dieci minuti più tardi su azione da calcio d'angolo battuto da Cudicio, Miano realizzava il secondo gol. Alla mezz'ora gli avversari riducevano le distanze con un calcio di rigore trasformato da Moncata.

All'inizio della seconda frazione di gioco la Valnatisone allungava. Sul cross dalla fa-

La Filpa passa ai rigori, sabato 6 giugno la finale per il titolo regionale

Ultimi spiccioli di calcio giocato delle giovanili con l'importante salvezza conquistata dagli Allievi regionali della Valnatisone.

Per le giovanili sono iniziati gli ultimi tornei con i Giovaniissimi della Valnatisone che si sono classificati al secondo posto al "Torneo Birri" di Trivignano, superati in finale per 2-1 dalla Virtus

Corno. La formazione valligiana ha disputato un'ottima gara subendo allo scadere del primo tempo la rete degli avversari. Fabio Leonardi di S. Leonardo, che milita nel Corno, ha radoppiato al 15' della ripresa. A quattro minuti dal termine Marco Zufferli ha siglato la rete valligiana. Il titolo di capo cannoniere del torneo è andato a Samuel Pantarotto della Valnatisone.

Inizierà sabato 6 giugno e si concluderà con le finali sabato 20 giugno ad Udine il quinto "Torneo Giuseppe Tomasetig" organizzato dal Chiavris.

Negli Amatori UISP grazie al successo ottenuto ai calci di rigore nella gara di ritorno contro la Drag Store FT, la Filpa di Fulcro giocherà sabato 6 giugno, alle 20.45, la finalissima per il titolo regionale a Reana del

Rojale, dove affronterà la formazione di Mereto di Capitolo.

Volano verso la finale nel calcetto UISP il Paradiso dei Golosi ed i Merenderos: entrambe le squadre di San Pietro al Natisone hanno vinto la prima semifinale. Le finali si giocheranno sabato 13 giugno a Feletto Umberto a partire dalle 19.

Anche nel calcetto amatoriale del Friuli collinare buone probabilità di andare in finale per l'Essiccatore Dorbolò di San Pietro al Natisone. (P.C.)

scia di Bortolotti, Miano di testa mandava il pallone a gonfiare la rete avversaria, chiudendo praticamente la sfida. Per la Valnatisone c'era ancora il tempo per vedere all'opera i ragazzi della panchina, a 10' dalla fine esordiva tra i pali Mattia Sessa che durante tutto il campionato non ha saltato neppure una gara con la formazione minore dei Giovaniissimi.

Al triplice fischio dell'arbitro grande festa nel clan valligiano per la salvezza ottenuta all'ultimo atto. Il lavoro svolto da mister Luca Pressacco, che ha sostituito Renzo Chiarandini, ha dato i suoi frutti con la conquista della salvezza.



La squadra di Žminj che ha prevalso nella fascia B

Successo per l'iniziativa dell'Audace che ha organizzato la Festa dello sport

Memorial Podrecca, vince la squadra croata

Sabato 30 e domenica 31 maggio a San Leonardo, nell'ambito della Festa dello sport, si è disputato il "Memorial Michele Podrecca" riservato alla categoria Pulcini fascia A che ha visto il successo della squadra croata Žminj, seguita dalle compagnie di Tolmino, Caporetto ed Audace A.

Nella fascia B ha prevalso

ancora una volta la formazione croata che ha preceduto l'Audace B, Caporetto e Audace C. Premi individuali sono andati al miglior giocatore Mauro Brjafa (Žminj), al miglior portiere Luik Logar

(Caporetto) ed alle bambine Lucija Maretic ed Elisa Gus.

Nella categoria Esordienti successo del Tolmino che ha messo alle sue spalle Žminj e la Valnatisone.

Grande partecipazione nel-

la prova di mountain-bike. Un'ottantina i ragazzini, provenienti da tutta la regione e con due squadre arrivate dalla Slovenia, che hanno gareggiato sentendosi a proprio agio nella manifestazione.



I Pulcini dell'Audace che hanno partecipato al memorial



La partenza della prova di mountain-bike

SPORT PO SLOVENSKO

UMETNOSTNO KOTALKANJE

KOTALKE

HOKEJ NA ROLERJIH

MOTO

"Mama, bohloni za vse!"

Felicita Funkjova je dopunila 90 let

V Funkjovi družini v Varhu so srečni vsi: Felicita, ki ima tega, ki jo lepou varje an skarbi za njo, an tisti, ki so okuole nje zaknjih življenje z zaries buj bogato an živuo z njo blizu! Na bota vierval, pa naša Felicita je na 22. februarja dopunila... devetde-

set let! Rodila se je v Karjulovski družini v Hostnem. Tam se je rodil tudi tisti, ki je ratu nje mož, Giuseppe Zufferli - Bepo Funkju. Paršla sta živet v Varhu kot mlada novica an tle je zrasla njih velika družina. Kako lieto od tega Bepo nas je zapustil.

Felicita je med tistimi srečnimi ljudmi, ki ne ostanejo sami doma, čeprav nihotroci gredo po svete. Tudi nje otroci so šli od duoma, pa kajšan se je varnu, kajšan je tle ostal, an vsi varjejo njih mamo, nono, bižnono, ku de bi bla krajica! Je kuražna žena, ki zvestuo guori z vsemi an še buj zvestuo se posmijeje, takuo vičku kajšan skoče h njim za jo srečat, saj vie, de gor par njih se napune vesela, dobre volje an kuraže za iti napri.

Felicita živi s hčerjo Anno (Anica Funkjova za vse nas, ki jo poznamo od otroških let), z zetom Ettoriam, ki je paršu taz Garmika za zeta v telo vas, z navuodam Simonam. Le v vasi pa so še sin Luciano, neviesta Loretta, neviesta Gina. Na žalost sin Giovanni je zapustil tel svet kako lieto od tega. Taz Melina, vas v Idarski dolini, pogostu zaliezejo do Varha hči Giuliana an nje otroci, taz Trevisa parskoče sam hči Pinuccia an nje družina... Vsaki krat, ki morejo pridejo h mami daj taz Kanade tudi hčere Maria an Paola. Pa, takuo ki smo že napisali, gor h Funkjovim hodejo tudi parjetelji, takuo hiša nie maj prazna, an če je prazna

*Za mamo
Felicito,
ki je dopunila
lieta,
so parše
rože
daj taz
Kanade!*



An part navuodu an pranavuodu Felicita

Felicita se pa zvestuo peje kam: basta iti med ljudi! An ku na krajica ima "kontrolo" gor na vse njih benja: kuo so rože, kuo je du varte, kuo je na njivi...

Ste srečna, Felicita, zaries preživjet takuo lepou vaše lieta, srečna, de vaš otroci, navuodi, pranavuodi vas imajo puno radi. "Bi ne moglo bit drugač!" pa nam



"Draga bižnona, kuo je lepou se s tabo poguarjal!"

pravejo oni. "Imiet tako mama je bla an je velika sreča za vse nas... Zavojo tega jo čemo zahvalit za vse, kar je za nas nardila. Kajšan krat se tudi "pokamo", pa je pru takuo, saj potle se hitro nazaj pobotamo!".

Ki reč še, draga Felicita? Buog vam di uživat še puno, puno liet vse tuole, ki vam je Buog dau.



An Niemac an adan Benečan sta se srečala na safari v veliki host (giungla) v Afriki, kadar jih je začeu loviti an debu lev (leone). Benečan vas zasopen je hitro venesu von s krušnjaka, taškapana, njega žeke an jih je začeu obuvat...

- Ka' se troštaš - mu se je začeu špodelat Niemac - de če obuješ toje beneške žeke, de poletiš buj naglo, ku lev?

Benečan mu je hitro odguoril:

- Buj naglo ne... pa je zadost, de poletim buj naglo, ku ti!

Mali stonogac se je začeu kumrat an jokat.

- Kaj ti se je zgodilo, sinic muoj? - ga je subit poprašala mama stonogica.

- Sem se udaru tu nogo!

- Tu kero?

- Na viem, ker sem se navadu štiet samuo do deset!

Adna krava se je špodelala adnemu majhnu mačku:

- Kuo si smiešan! Takuo majhan an imaš že moštače!

- Pa ti si buoj smiešna, ku ist: takuo velika hodeš okuole brez modrca, regipeta!

- Tata, al je ries, de tele je sin od adne krate? - je poprašu Perinac tatu.

- Ja, Perinac, je ries.

- An tata od teleta, duo je?

- Je bak.

- Alora vol, junac, kaj je?

- Vol je... vol je... stric!

Mama je poprašala nje malo hčerk:

- Kuo j' tiste, de štija je prazna? Kje je papiga (pappagallo)?

- Na viem, mama! - je odguorila hitro čičica - ampak priet sem čula mačko, ki je guorila!

An slon (elefant) je uteku uon z živalskega varta (zoo) an je zalienu tu adno njivo puno braskvi. Stara gospodinja ga je zagledala iz okna an zatuo, ki nie nikdar videla adnega slona, je hitro telefona la vsa prestrašena karabinjerjam:

- Pridita hitro! Tu moji njivi je adna zlo velika žvina, ki pobiera brosvki z repam!

Karabinier, radovedan, jo j' poprašu:

- An kam jih klade?

- Oh, če vam poviem kam jih klade, mi na bo te viervu!



pranavuod, kunjadi an vsa žlahta.

PRAPOTNO

Corno - Kodermaci

Žalostna oblietinca

V torak 2. junija je bluo šest liet, odkar nas je zapustila naša mama Annita Mondrian, uduova Velliscig. Za neviesto je bla šla h Kodermacem, v Čedadu pa je daržala tratorijo Al gambero rosso, kjer so hodil vsi naši ljudje. Z žalostjo an ljubezni jo se spominjajo hčere Lucia, Lidia, neviesta Gina, zeta, navuodi an vsa žlahta.



Ofjan

V spomin mame Nadalje

Je že adno lieto, odkar nas je v žalosti zapustila naša draga Nadalia Buttera. Oblietinca je bla 31. maja.

Za nimar bo v naših sarcih. Z ljubezni jo se spominjamo mož Elio, hčere Rina an Alma, zeta, navuodi,

nimir parpravjen dat no roko vserode, kjer je korlo. Biu je v pro loco Vartača že odkar se je rodila an na vsaki fešti al manifestacionu, ki so jo organizal, Romano je biu atu za dielat, za pomagat. Biu je tudi kamunski mož, asesor. Tudi tle se nie nikdar potegnu nazaj, kar je bluo za dielat ki.

Za njega hitro smart jočejo sestre Anna, Luciana, Renata an Pia, kunjadi, navuodi, Patrizia, Giacomo, Vito, vsa žlahta an parjetelji, ki jih je imeu zaries puno. Tuole se je videlo tudi na njega pogrebu, ki je biu v saboto 23. maja popadan v Matajure. Zbral se je tarkaj ljudi, de riedko kada se jih tarkaj vide.

PODBONESEC

Ruongac

Umaru je Valentino Marseu

V mieru je zaspau Valentino Marseu. Imeu je 83 let.

Življenje od Valentina je bluo posebno. Mlad puob je šu iz vasice v Ruongcu v Rim, an dol je diel zu kocerjerja puno puno liet. Je biu zlo ponosen na tuo an kar je imeu parložnost je veselo pravu, ki dost predsedniku Republike je "varvu". V Rime je spoznu Tereso an sta se oženila.

Pogostu sta zahajala v Ruongcu an kar je šu v penzion se je varnu živet v telo vas kupe z ženo an z njih čečam Emilio an Olgo. Na žalost žena Teresa mu je

umarla že kako lieto od tega. Potle tudi on nie biu pravega zdravja.

Tale zadnje lieta jih je preživeu par hčeri Emilii an navuodu Andreu v Čedadu, ki sta pru lepou skarbiela za anj. Pogostu ga je hodila gledat tudi Olga, ki živi v Vidme.

Bluo mu je všeč gost ramoniko an tudi kar ga je parjela kaka velika žalost, je kajšno zagodu za se dat kuražo.

Umaru je na naglim an žalost je pustu hčere, navuoda, zeta Franca, brate, sestre, kunjade, navuode an vso drugo žlahta.

Na njega pogrebu, ki je biu v Ruongcu v siedu 27. maja se je zbral puno ljudi za mu dat zadnji pozdrav.

Laze

Pogreb v vasi

V videmskem špitale je umaru naš vasnjan Giuseppe Raccaro. Na telim svetu je zapustu hčere Bettino, Tatiano, Caterino, sestro Marijo, navuode an vso drugo žlahta.

Za venčno bo počivu v Laze, kjer je biu njega pogreb v pandiek 25. maja.

Ofjan

PRI TEŽAVAH S KRČNIMI ŽILAMI IN ODPRTIMI RANAMI SE OBRNITE NA CENTER ZA ZDRAVLJENJE VENSKEH BOLEZNI V PORTOROŽU - DR. SCI.MED. J. ZIMMERMANN. SPECIALIST KIRURG. BREZPLAČNI SPECIALISTIČNI PREGLEDI ŠTANDREŽ (GO), VIA DEL SAN MICHELE 141, TOREK 16H - 20H; TRST, VIA DELL'ISTRIA 214, SREDA 16H - 20H.

TEL. 00386 31 837 218

novi matajur

Tednik Slovencev videmsko pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruge: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
II Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnila - Abbonamento
Italija: 35 evro • Druge države: 40 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun ZA ITALIJU
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331

Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 25 Z 05040 63740 000001081183
SWIFT: ANBTIT2P97B

Včlanjen v USPI
Asociato all'USPI





"Tisti s križicjam so naši otroci"

"Qui ti mando la fotografia dei nostri figli Nino, Maria, Pierina e Milia".

Takuo je napisano ta za telo fotografijo, ki je bila nareta parbljivo 80 let od tega v Kozci. Fotografijo jo je pošala adna žena nje možu, ki more biti je bila na kakih frontih ali pa kje po svete. Če pogledata lepou, na štirih otrokah so križaci, an tisti so Nino, Maria, Pierina an Milia.

Ki otrok v admn šouli! An nieso še vsi ne, saj če lepou pogledata na admn koncu je pučice, an more bit, da bližu nje so še drugi. Meštra pa je na te pravi roki.

Srečno napri, Toni!

Živi v Ušivci an v nediejo dopune lieta



Dragi Toni, vemo, de na 7. junija dopuneš lieta. Vsi smo želiš ti narest an liep, velik šenk, kako rieč, ki ti želiš na posebno vižo... nam nie ratalo, pa manjku na fotografiji imaš spet tuo kampon!

V nediejo bojo šestdeset...

kiek vič, ku dvajst!

Ti pa si

ostu, ku kar si bila an mlad

poberin:

nimir kuražan,

dobre volje,

parpravjen dat no

roko,

kjer je trieba.

Tuole le-

pou vedo toja žena Daniela,

toji sinuovi Roberto an Andra,

žlahta an vsi tisti, ki te

poznaajo.

Tuole vedo tudi tisti

od Svetega Štandrij:

kuo bi

mogli organizat tarkaj

stvari,

če bi ne bluo tebe?

Ti muormo pa reč še tuole:

samo vsi "navošljivi" na ka-

kku lepou daržiš kraj,

kjer ži-

vis!

Je vse lepou ocejeno,

po-

siečeno,

z rožami oflokano...

na ušafaš še adnega kamanciha uoz njega mesta. Vsem pravemo, de je trieba iti gledat, kakuo Toni Gaspuodu darži čedne naše kraje, saj clovec bi na mu viervat.

Za vse tuole smo ti vsi hvaležni an za tuoj rojstni dan ti želmo, vse kar ti želiš!

Žlahta, parjeteli,
"Svet Štandri"

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE
Nedelja 14. junija

Koroška, Sentjanž v Rožu za srečanje Planinskih društev
Carinzia, incontro associazioni alpinistiche
Izlet z avtobusom / Gita in pullman

ob 6.00 -zbiralisce v Špetru (srednja šola) / incontro scuole medie S. Pietro - ob 6.15 odhod / partenza ob 9.00 - prihod v Šentjanžu / arivo a Šentjanž - dva pohoda po Šentjanških Rutah (lahka pot, dve uri hoje), ali pohod na Sinski vrh 1.577 m. izizurenje planine, 4 ure hoje - in programma due camminate: po Šentjanških rutah, facile, due ore di cammino, o Siracher Gupf 1.577 m, per alpinisti provetti, quattro ore di cammino

od 11.30 do 13.30 - skromna južina in potem družabno srečanje in kulturni program - sputnino, programma culturale, festeggiamenti...

ob 20. - povratek v Špetre / rientro a San Pietro

Info in vpisovanje (do 4. junija): Joško 328 4713118 - Daniela 0432/731190 - 714303

avtobus: člani / soci 13 €, ne člani / non soci 15 €

Kam po bencin / Distributori di turno

NEDELJA 7. JUNIJA

Q8 Čedad (na poti pruoti Šenčurju)

Ažla (kjer so fabrike)

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 5. DO 11. JUNIJA

Cedad (Fontana) tel. 731163 - Premarjag 729012

Povoletto 679008

Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Njivica in Manzan (Sbuelz): do 7. junija

Mojmag: do 14. junija

Prapotno: od 8. do 28. junija

Miedihi v Benečiji

Dreka

doh. Maria Laurà

0432.510188-723481

Kras: v sredo od 13. do 13.30

Trink: v sredo od 13.30 do 14.

Grmek

doh. Lucio Quargnolo

0432.723094 - 700730

Hlocje: v pandejak an sredo od 11.30 do 12.

v četartak od 15. do 15.30

doh. Maria Laurà

Hlocje: v pandejak, sredo an

petak od 15.00 do 15.30

Podbonesec

doh. Vito Cavallaro

0432.700871-726378

Podbonesec: v pandejak, to-

rák, sredo, petak an saboto od 8.15 do 9.30

v pandejak, četartak an petak

tudi od 17. do 19.

Čarnivar: v torak od 14.30 do 15.30

Srednje

doh. Lucio Quargnolo

Srednje: v torak od 15. do 15.30

v petak od 11.30 do 12.

doh. Maria Laurà

Srednje: v torak an četartak

od 11.30 do 12.

Sovodnje

doh. Pietro Pellegriti

0432.732461-727076

Sovodnje: v četartak an petak

od 11.30 do 12.30

Špeter

doh. Tullio Valentino

0432.504098-727558

Špeter: v pandejak, četartak

an saboto od 9. do 10.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche visite ed esami 800 423445

RSA - Residenza Sanitaria Assistenziale (Ospedale di Cividale) 0432 708455

Centralino dell' Ospedale di Cividale 0432 7081

v torak an petak od 17. do 18.

doh. Pietro Pellegriti

Špeter: v pandejak an petak od 9. do 11.

v četartak od 9. do 12.

v torak od 16. do 18.

v sredo od 16. do 18.30

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Špeter: pandejak, torak an četartak od 9. do 11.

sreda, petak od 16.30 do 18.30

Pediatra (z apuntamentom)

doh. Flavia Principato

0432.727910 / 339.8466355

Špeter: pandejak, torak an četartak od 17. do 18.30

v sredo an petak od 10. do 11.30

Svet Lenart

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa: v pandejak, sreda an petak od 8. do 11.

v torak an četartak od 16. do 19.

doh. Maria Laurà

Gorenja Miersa: v pandejak, sreda an petak od 16. do 19.

v torak an četartak od 8. do 11.

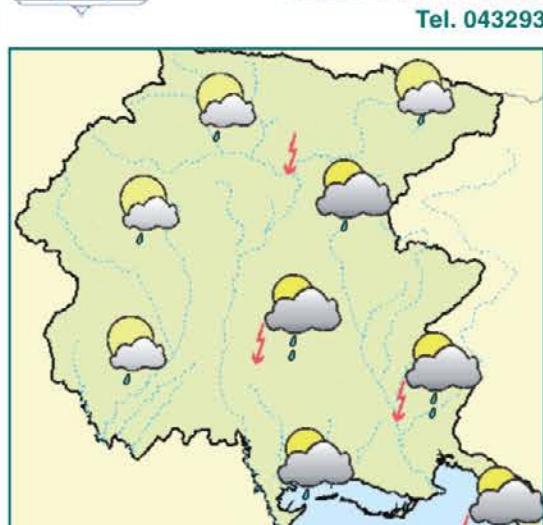
Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 708614). Pri-dejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche visite ed esami 800 423445

RSA - Residenza Sanitaria Assistenziale (Ospedale di Cividale) 0432 708455

Centralino dell' Ospedale di Cividale 0432 7081



Četrtek, 4. junija

Zjutraj bo nad vso deželo prevladovalo oblačno vreme s plohami in z nevihtami, zlasti v nižinah in na vzhodni obali, čez dan pa se bo razjasnilo. Še vedno pa bodo možne krajevne nevihte. Na obali bo pihal šibek do zmeren severovzhodni veter.



Petak, 5. junija

Zjutraj bo prevladovalo pretežno jasno vreme, ki pa se bo v popoldanskih urah poslabšalo, lahko bo prišlo tudi do obilnejših ploh in neviht, na obali bo pihal jugovzhodnik.

SPLOŠNA SLIKA
Nad deželo bodo še doteleki severni tokovi, v četrtek zjutraj pa se bo območje nizkega zračnega pritiska s severa Evrope začelo postopoma pomikati proti Alpam in prineslo s sabo nestanovitno vreme.

OBETI

V soboto bodo še vedno možne plohy in nevihte, v nedeljo bo vreme predvidoma nestanovitno.

| | Nižina | Obala | | Nižina | Obala |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |

<tbl_r cells="6" ix="2" maxcspan="1" maxrspan="1" used